

DEATH NOTE

デスノート

漫画



原作

大場つぐみ

漫画

小畑 健

JUMP COMICS



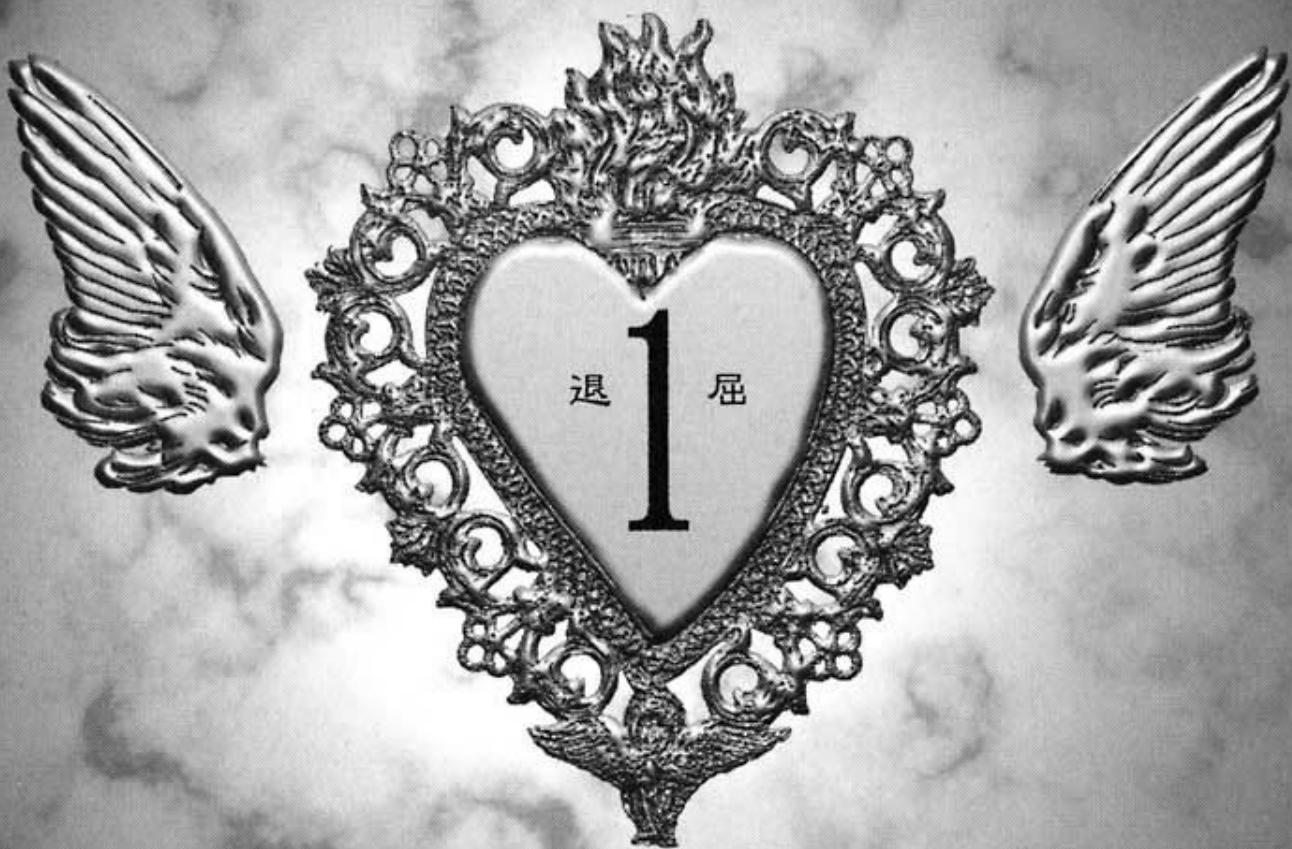
DEATH NOTE

★ ESTA É UMA HISTÓRIA DE FICÇÃO. QUaisquer
NOMES E FATOS AQUI APRESENTADOS E EXISTENTES
NO MUNDO REAL SÃO MERA COINCIDÊNCIA.

JUMP COMICS



DEATH NOTE



原作／大場つぐみ
Tsugumi Ohba

漫画／小畑健
Takeshi Obata



page.1	たいくつ 退屈	5
page.2	エル L	53
page.3	かぞく 家族	83
page.4	でんりゅう 電流	111
page.5	がんきゅう 眼球	131
page.6	そうさ 操作	151
page.7	ひょうてき 標的	175

DEATH NOTE I
たいくつ
退屈

物語の幕は開くが重なり
或る想いが重なり

MUNDO SHINIGAMI.

TODO DIA É A MESMA COISA...
ESSA CHATICE...

ESSE MUNDO ESTÁ PODRE...

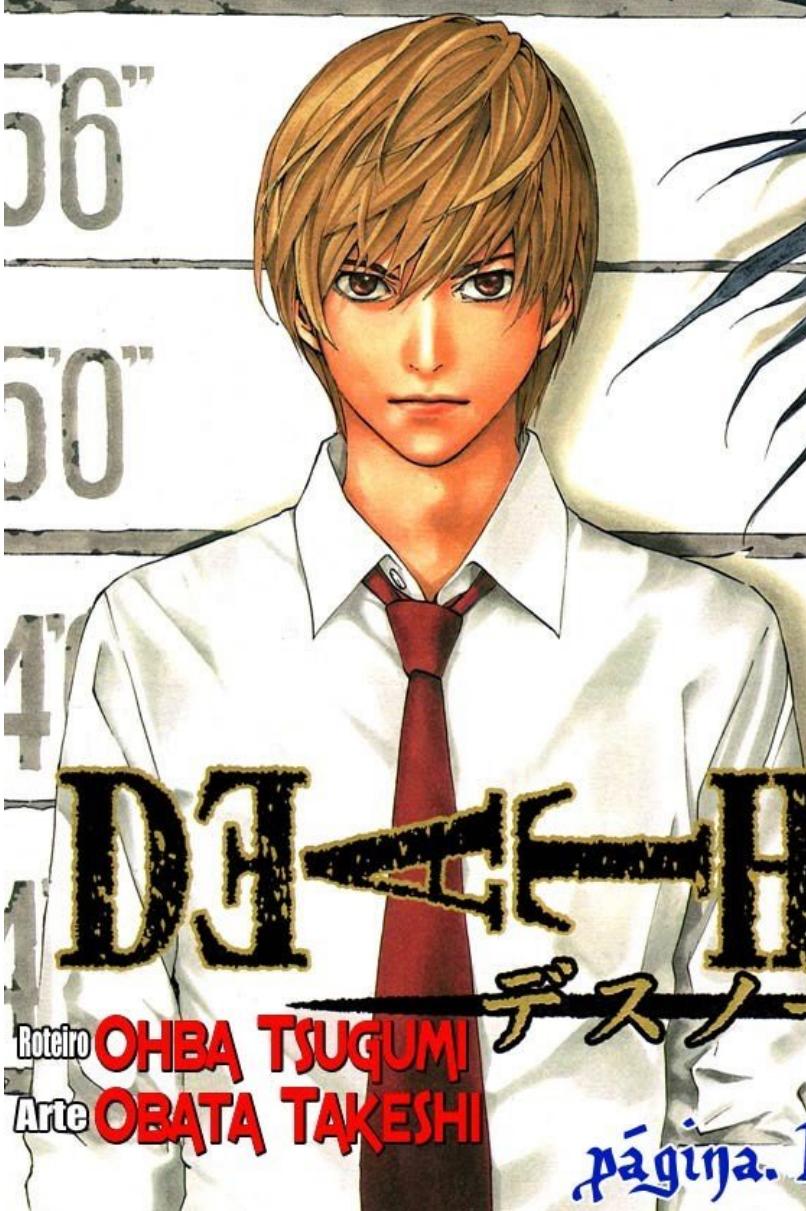
MUNDO HUMANO.

DEATH NOTE

小説
本格
漫畫
スリラー
の新連載!!

最も罪深き欲望より、

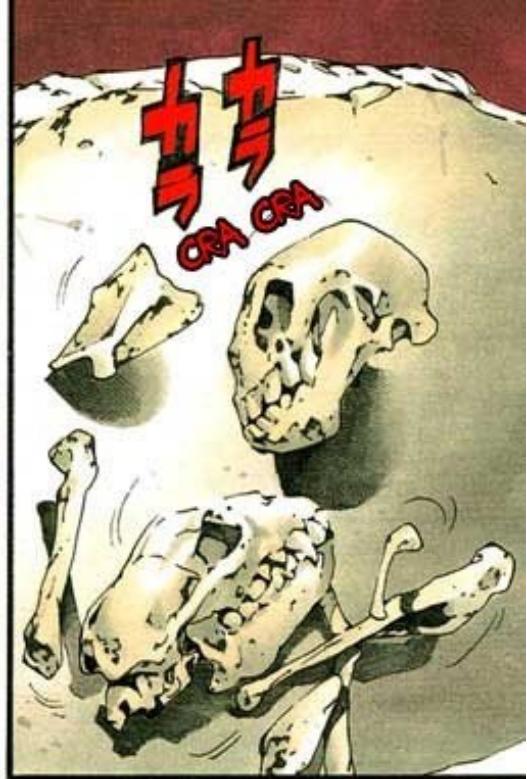
最も恐ろしき悪は起る。

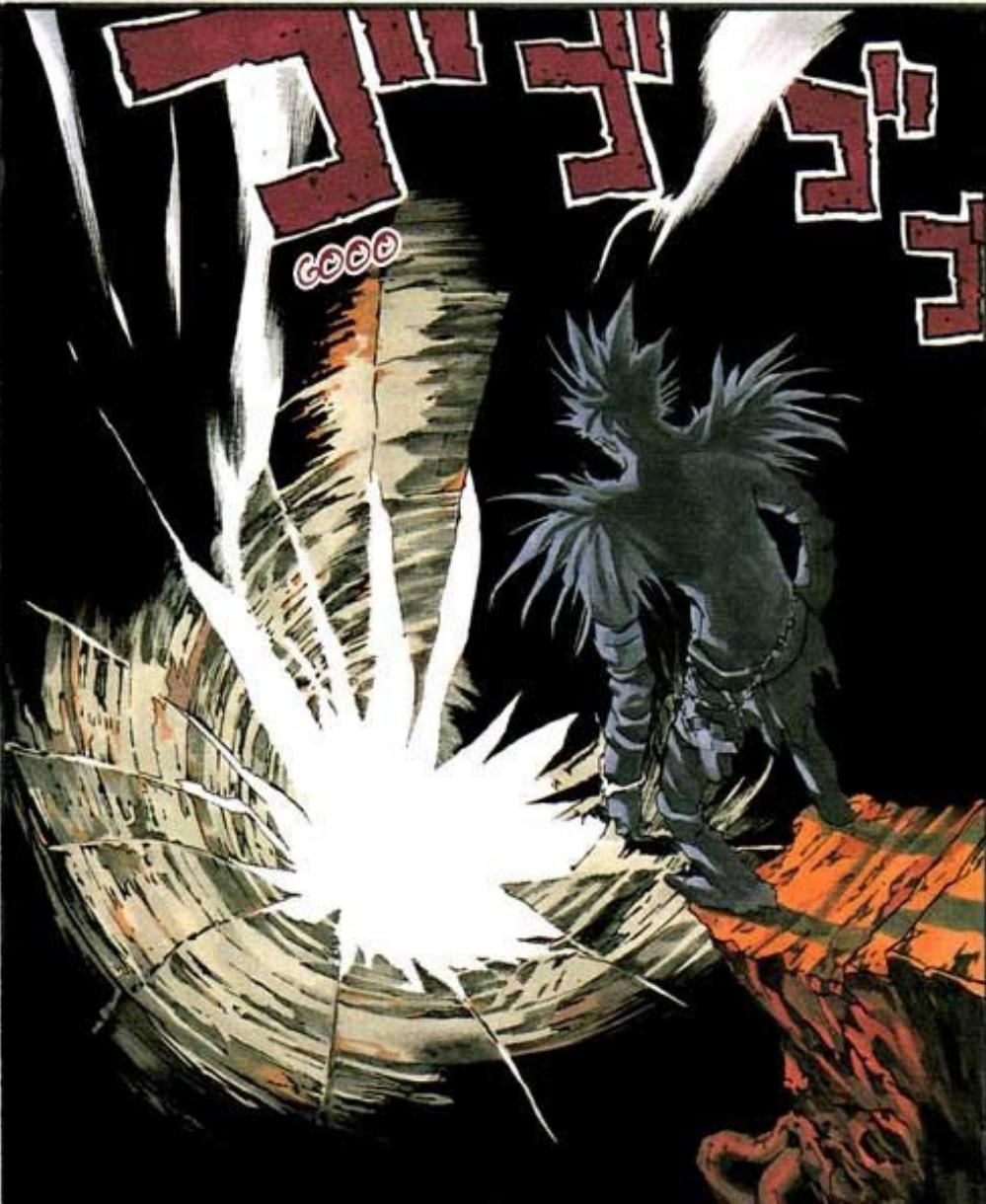


Roteiro OHBA TSUGUMI
Arte OBATA TAKESHI

página. 1 Tedio







GRAÇAS AO
CADERNO
PERDIDO POR
ESTE
SHINIGAMI
NO MUNDO
HUMANO...

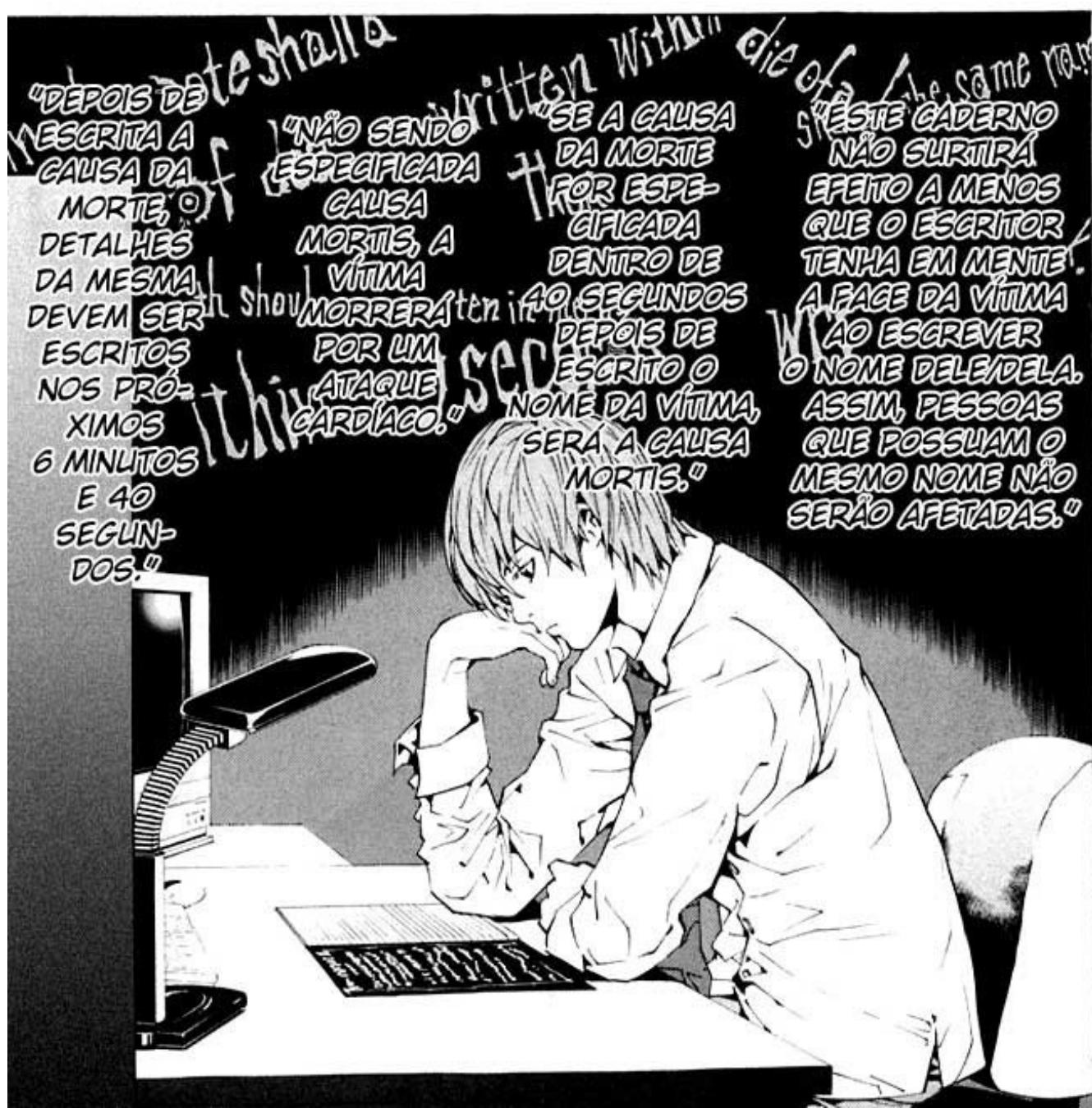
...ESTOURA
A BATALHA
ENTRE DOIS
PREDESTINADOS
A SE ENFRENTAREM.

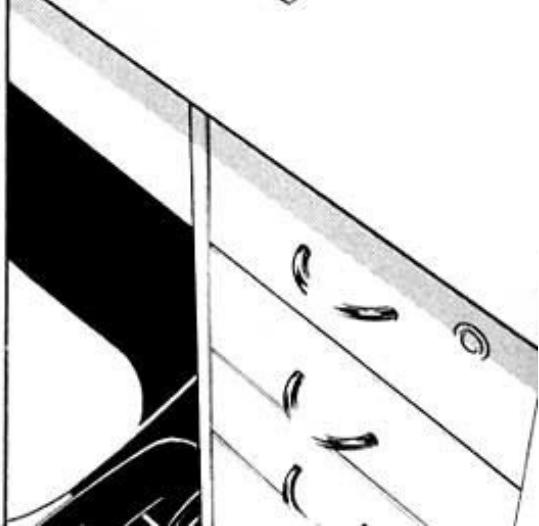
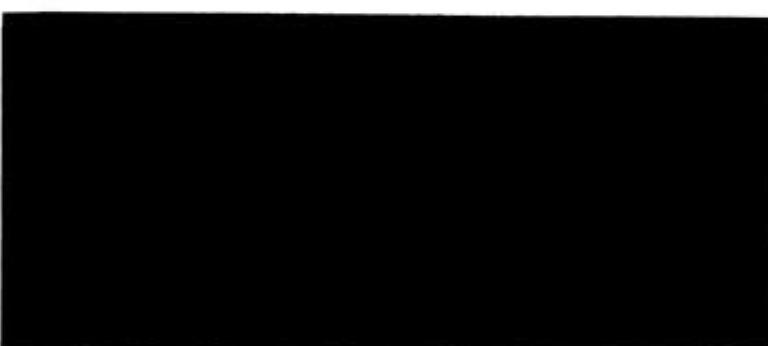
◆テスノートが出現する!! 続きは19Pへ!!

RAITO
YAGAMI,
17 ANOS.



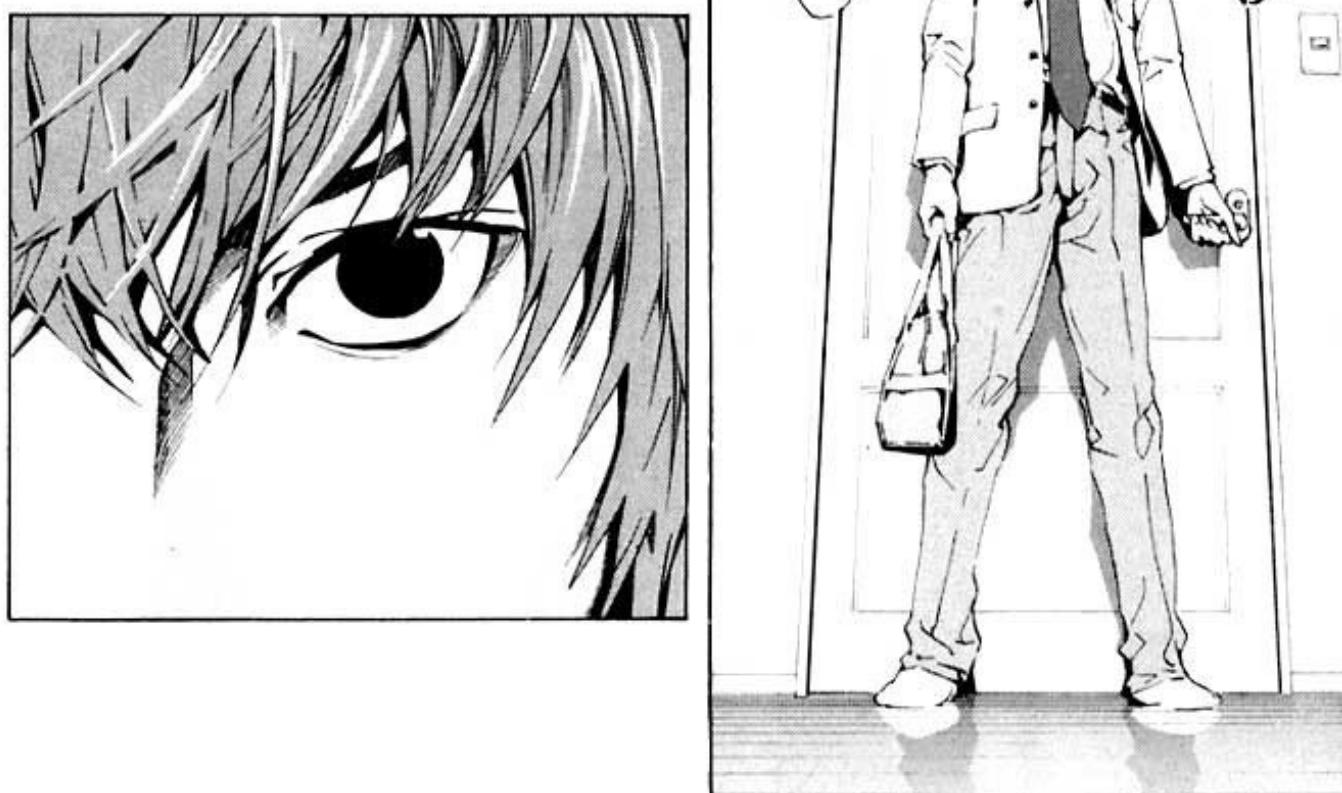


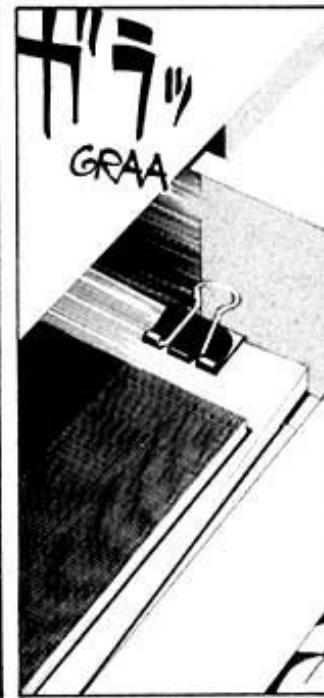
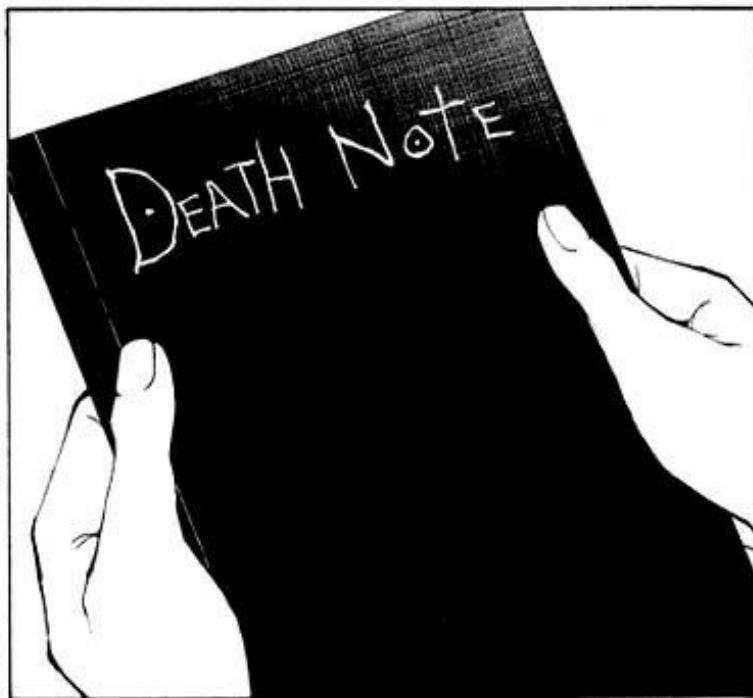




DEATH NOTE 1











DEATH NOTE

-
boredom

Story: Tsugumi Ohba
Manga: Takeshi Obata

DEATH NOTE -
Story: Tsugumi Ohba
Manga: Takeshi Obata

JUMP COMICS

集英社



ジャンプ・コミックス

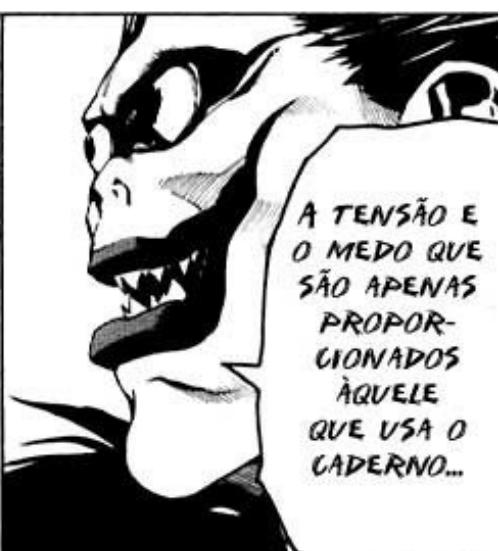
集英社



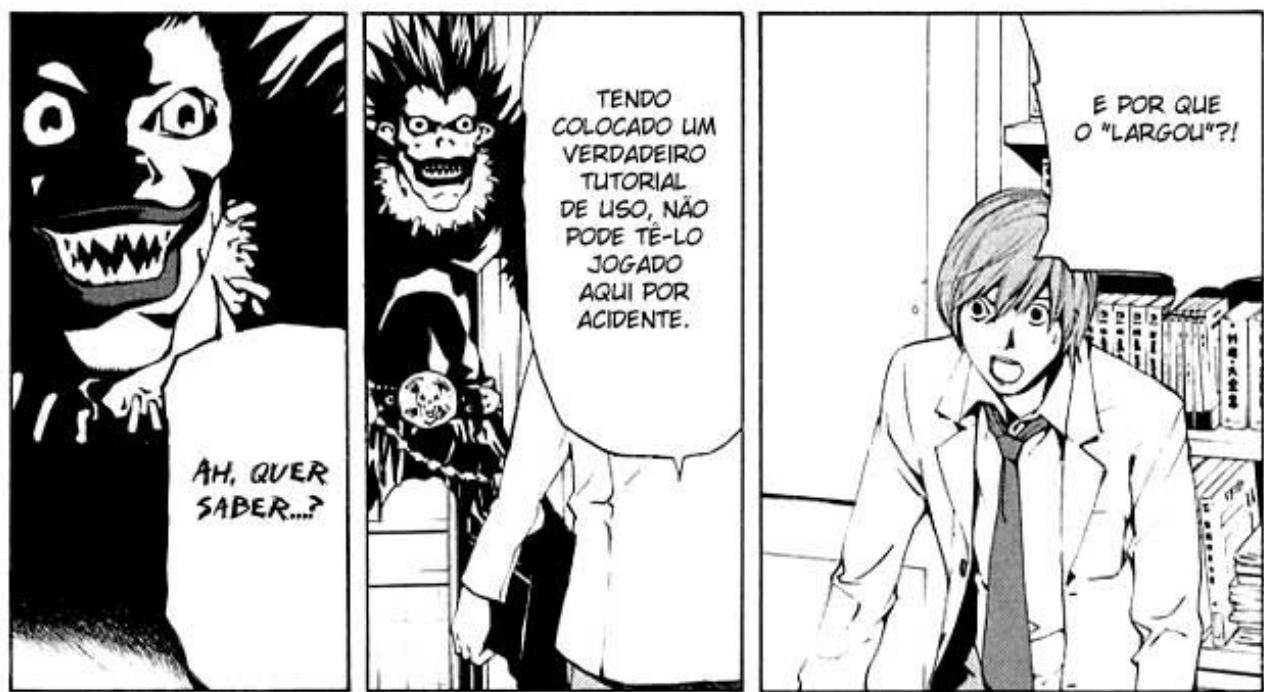




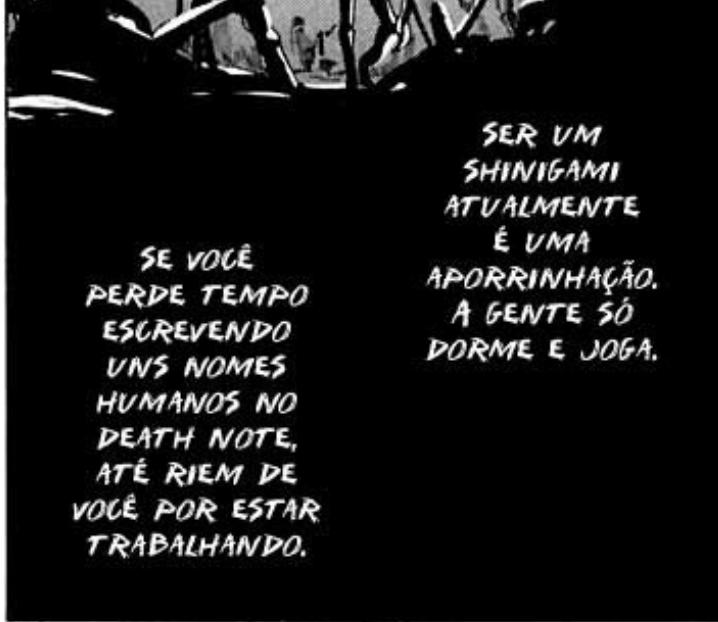


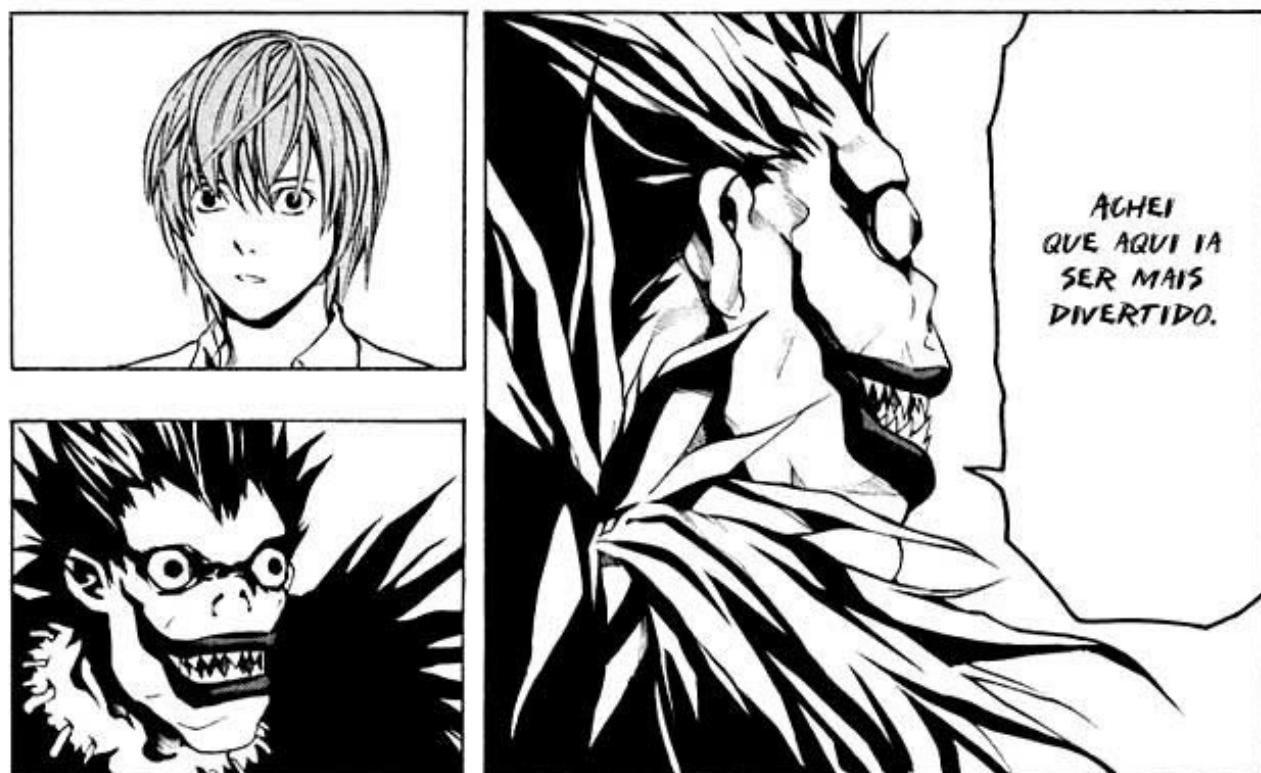






DEATH NOTE 1



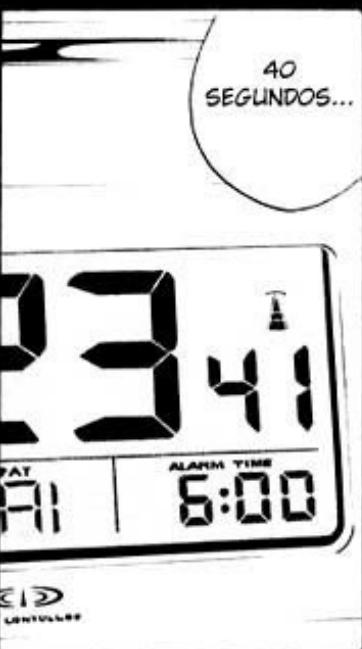


DEATH NOTE 1



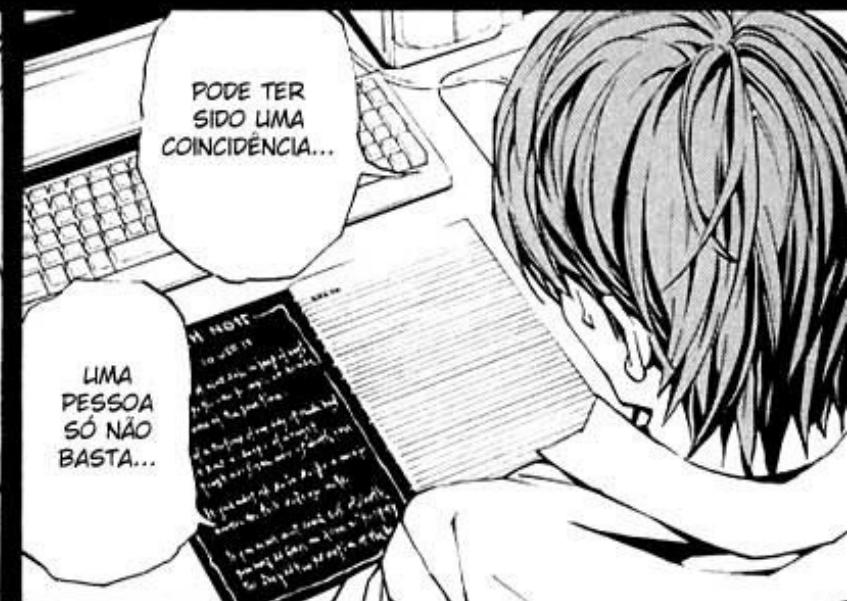








LIMA VEZ
SÓ NÃO É
SUFICIENTE...



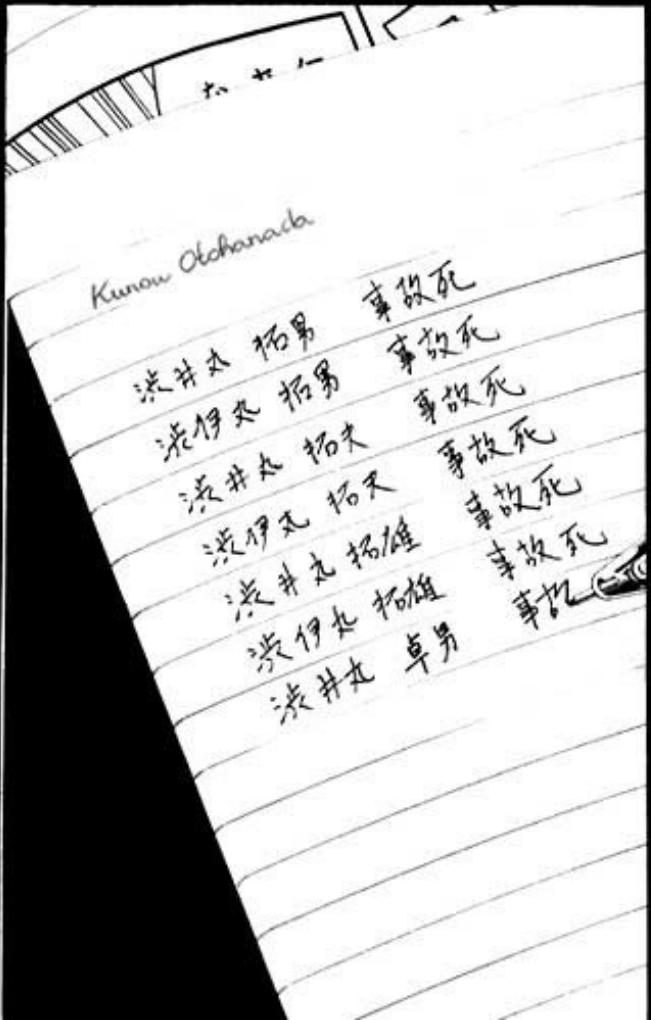








*RAITO ESCRVE, À ESQUERDA, "SHIBUMARU TAKIO", DE 7 FORMAS DIFERENTES, VARIANDO OS KANJIS; À DIREITA, "ACIDENTE".















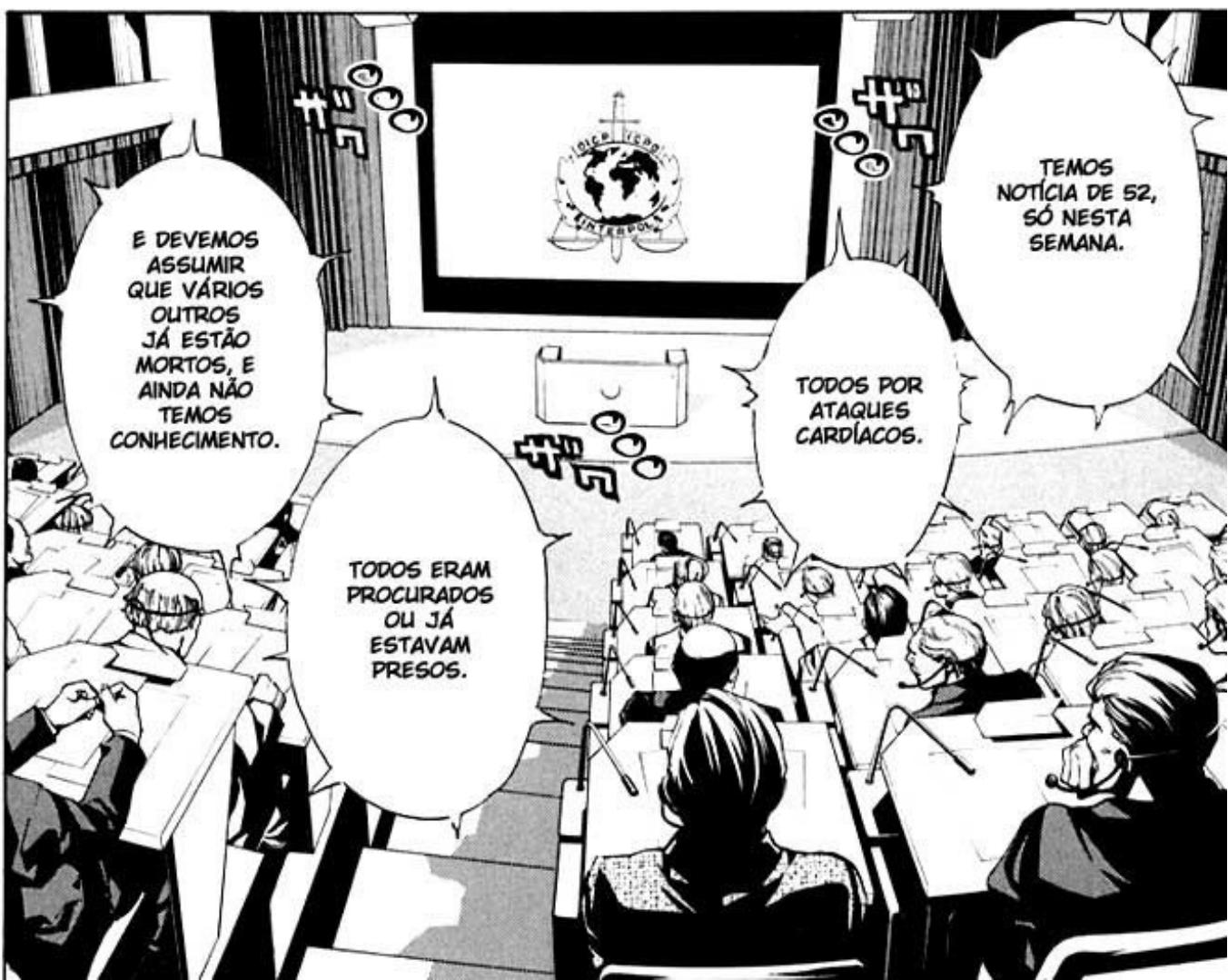
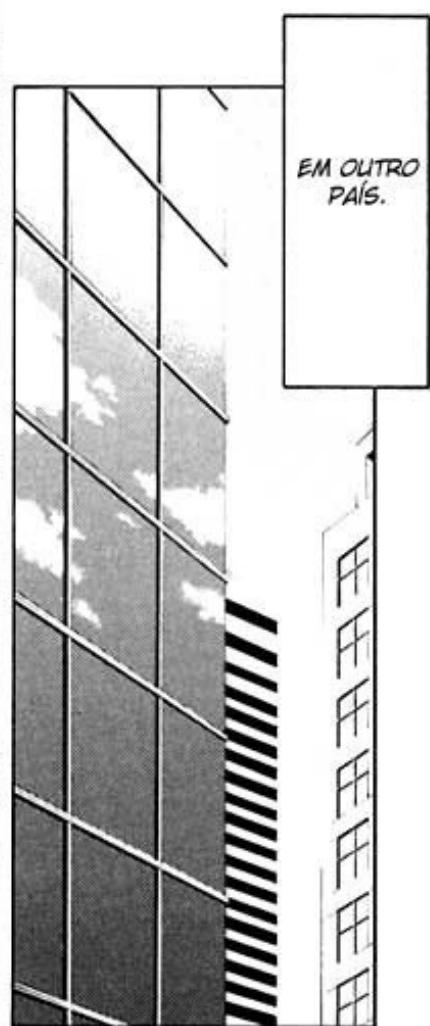




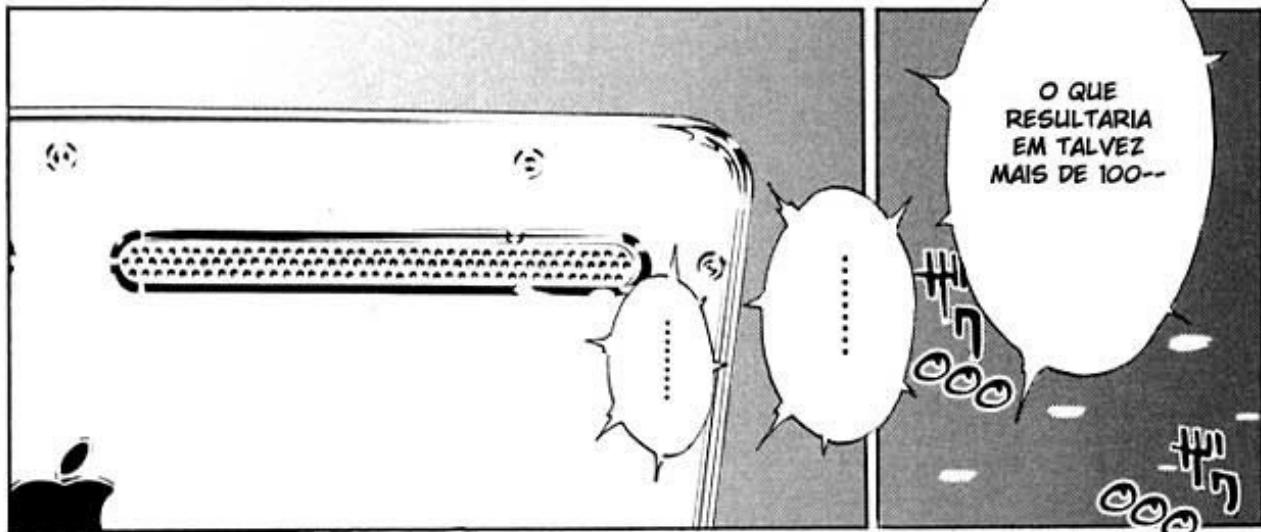








DEATH NOTE 1





DEATH NOTE

How to USE it

I

- The human whose name is written in this note shall die.

O HUMANO CUJO NOME FOR ESCRITO NESTE CADERNO MORRERÁ.

- This note will not take effect unless the writer has the person's face in their mind when writing his/her name. Therefore, people sharing the same name will not be affected.

ESTE CADERNO NÃO SURTIRÁ EFEITO A MENOS QUE O ESCRITOR TENHA EM MENTE A FACE DA VÍTIMA AO ESCREVER O NOME DELE/DELA. ASSIM, PESSOAS QUE POSSUAM O MESMO NOME NÃO SERÃO AFETADAS.

- If the cause of death is written within 40 seconds of writing the person's name, it will happen.

SE A CAUSA DA MORTE FOR ESPECIFICADA DENTRO DE 40 SEGUNDOS DEPOIS DE ESCRITO O NOME DA VÍTIMA, SERÁ A CAUSA MORTIS.

- If the cause of death is not specified, the person will simply die of a heart attack.

NÃO SENDO ESPECIFICADA CAUSA MORTIS, A VÍTIMA MORRERÁ POR UM ATAQUE CARDIÁCO.

- After writing the cause of death, details of the death should be written in the next 6 minutes and 40 seconds.

DEPOIS DE ESCRITA A CAUSA DA MORTE, DETALHES DA MESMA DEVEM SER ESCRITOS NOS PRÓXIMOS 6 MINUTOS E 40 SEGUNDOS.



DEATH NOTE

GLOSSÁRIO

Raito / Light (月): O kanji usado é de lua, de leitura original “tsuki”. Todavia, lê-se o nome do personagem como “Light” (luz, em inglês), que acaba por ser pronunciado “Raito” em japonês, onde o fonema ‘r’ se pronuncia como em “arara”.

Shinigami (死神): Deus da Morte, em japonês.

週刊少年ジャンプ WEEKLY JUMP

新年No.01 1月1日号 定価220円

DEATH NOTE

原作・大場つぐみ
漫画・小畑健

3P 第66回
新連載!!
吉田豪矢

ウェルカムto the 不思議世界!!
新たな扉を開く
ウインター新連載第1弾!!

ジャンプ史土
最大の危機
堂々降臨!!!

DEATH NOTE

卷頭カット
トトロ

ジャンプ LAND!
アーケードカードが
ついにくるよ!!
<http://jumpland.jpabit.com/>

セントラーラー!!
THE MOVIE2!
にちにち!!

DEATH NOTE

LIM RAPAZ QUE
DESEJA USÁ-LO
PARA LIMPAR O
MUNDO DO MAL...
RAITO YAGAMI.

LIM CADERNO
CAPAZ DE
MATAR AQUELE
CUJO NOME FOR
NELE ESCRITO.

E AQUELE
QUE LHE DEU
O CADERNO...
RYUKI,
O SHINIGAMI.



página.2 L

EM MEU
CORAÇÃO
E FORÇA
DE VONTADE,
OS FINIS.

TENHO EM
MINHAS MÃOS,
OS MEIOS.





EM ALGUM PAÍS DE PRIMEIRO MUNDO.



DEATH NOTE 1





DEATH NOTE 1



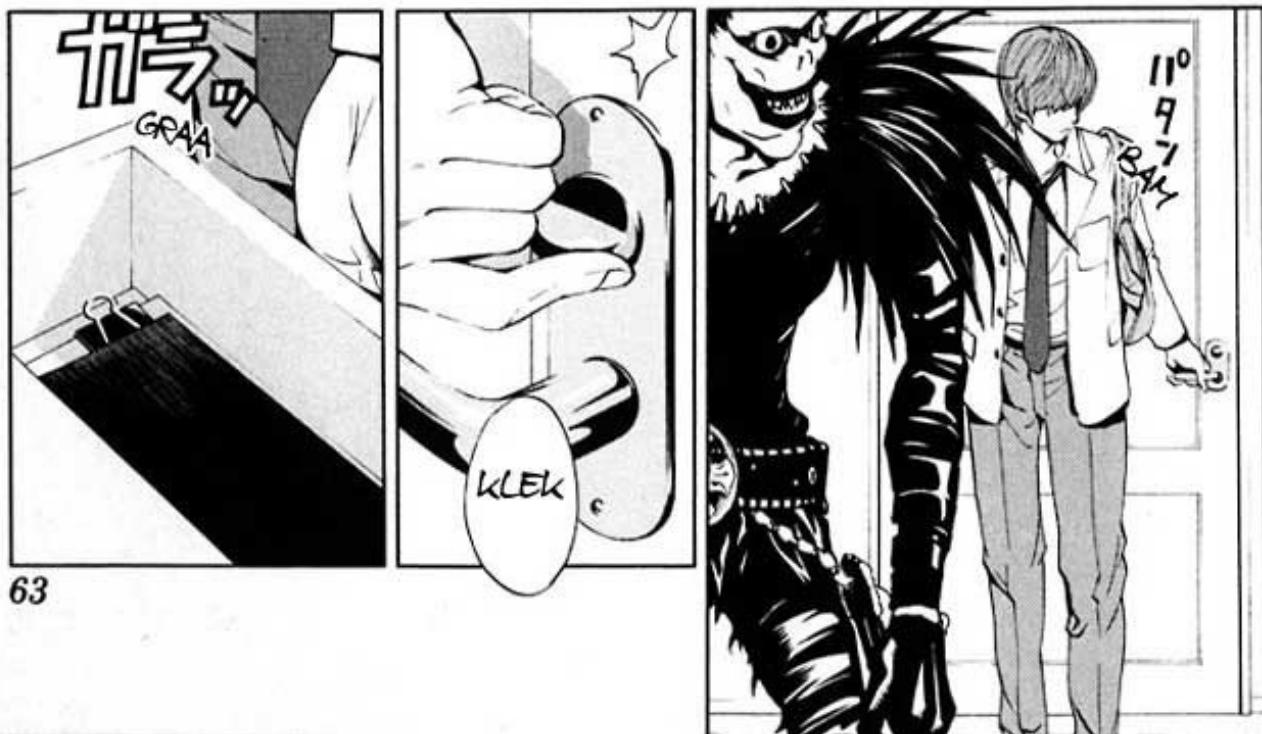




Um atroz e imperdoável assassino serial!













DEATH NOTE 1





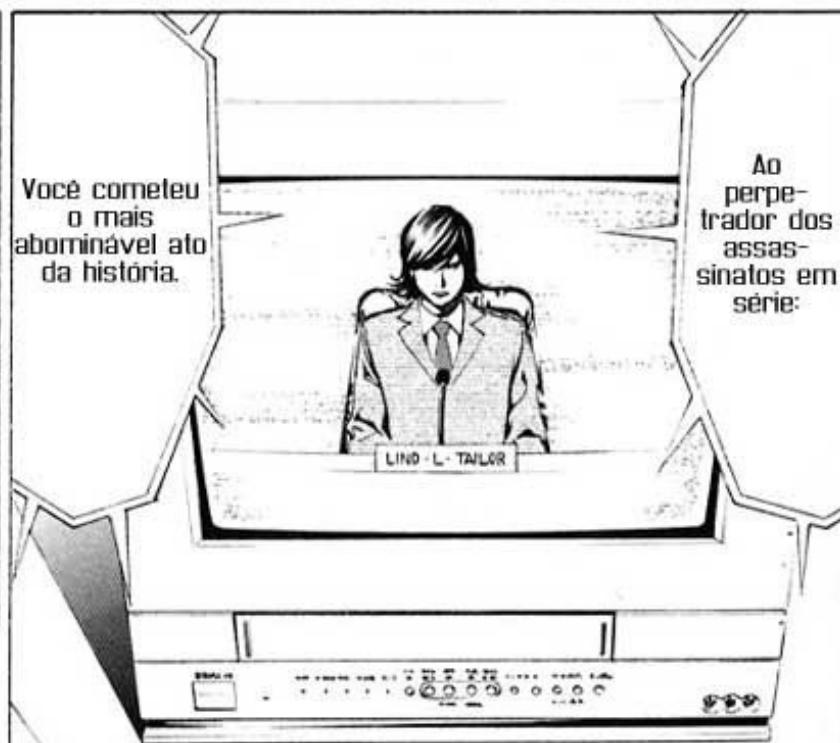
ATE
QUE ENFIM,
COMEÇOU.



FORCA-TAREFA ESPECIAL PARA INVESTIGAÇÃO
DE ASSASSINATOS EM SÉRIE

凶惡犯連続殺人
特別捜査本部



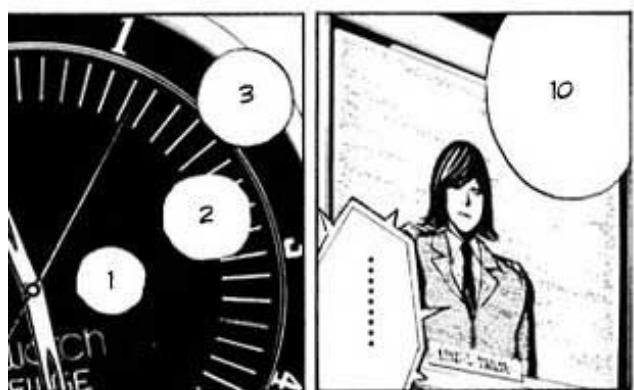


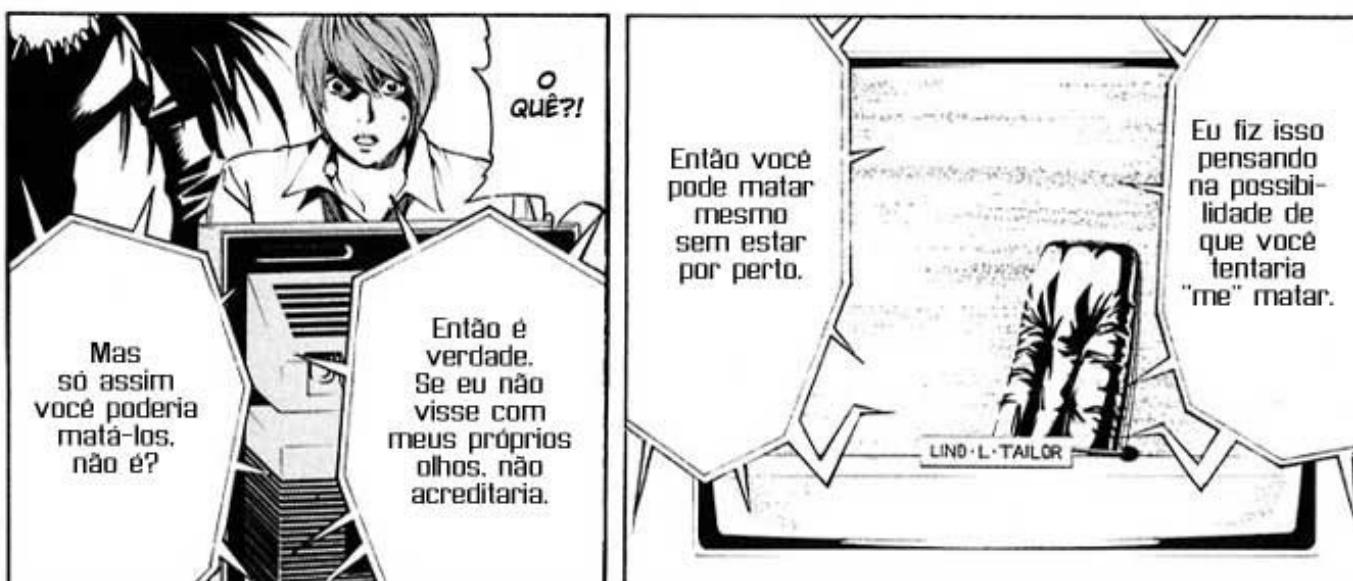
DEATH NOTE 1



...É errado!







Eu fiz isso pensando na possibilidade de que você tentaria "me" matar.



Mas eu, L, sou real!







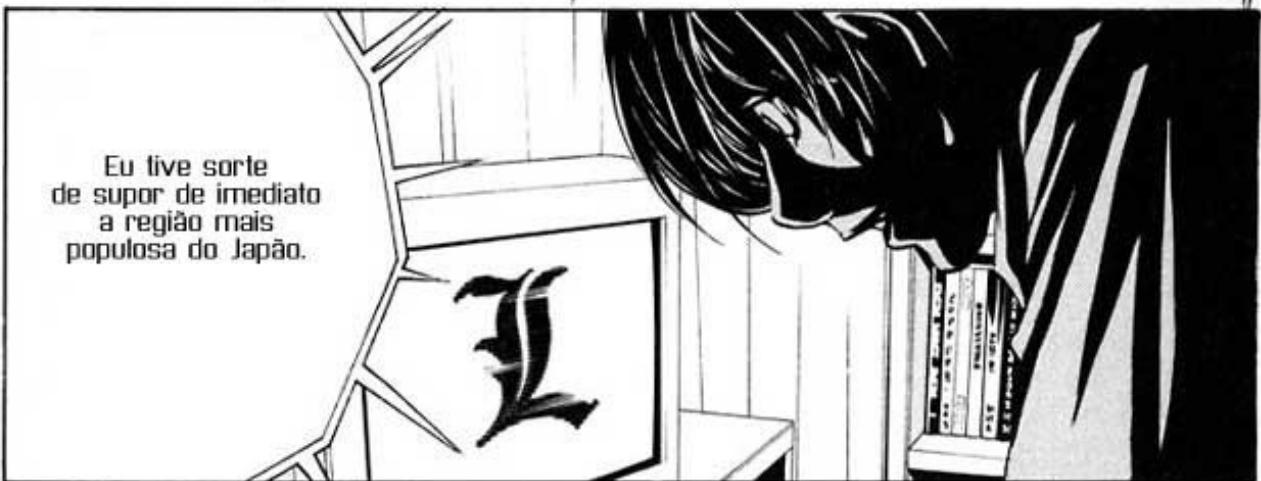


Para saber que você, Kira, estava no Japão! E aquele homem foi só um teste em sua série de assassinatos!



E apenas a mídia japonesa noticiou este incidente. Era a única pista da qual eu precisava...

Comparado a todas as demais vítimas que morreram de causas similares, ele parece insignificante.



Eu tive sorte de supor de imediato a região mais populosa do Japão.



SIM, ELE PROVOU NÃO SÓ A EXISTÊNCIA DE KIRA, COMO SUA LOCALIZAÇÃO.

ESSE É O L QUE CONHEÇO!

Eu não esperava que meus planos corressem tão bem.

Kira, seus dias já estão contados!

Quando
capturá-lo!

Eu
descobrirei
tal método...

Kira, estou
extremamente
interessado
em seu método
de assassinato.



EU VOU
CAÇÁ-LO E
DESTRUÍ-LO!

A JUSTIÇA!

EU
SOU...

EU
SOU...

Até mais,
Kira.

DEATH NOTE 1

E O
PRIMEIRO
A SER
DESCOBERTO
MORRERÁ.

CADA UM DOS
DOIS EM
BUSCA DE UM
OPONENTE CUJA
IDENTIDADE É
DESCONHECIDA.





DEATH NOTE

How to USE it

II

- This note shall become the property of the human world, once it touches the ground or (arrives in) the human world.

ESTE CADERNO Torna-se ELEMENTO DO MUNDO HUMANO A PARTIR DO MOMENTO EM QUE TOCA O SOLO (CHEGA) NO MUNDO HUMANO.

- The owner of the note can recognize the image and voice of its original owner, i.e. a god of death.

O PROPRIETÁRIO DO CADERNO PODE RECONHECER A IMAGEM E Voz DO DONO ORIGINAL, OU SEJA, O SHINIGAMI.

- The human who uses this note can neither go to Heaven nor Hell.

O HUMANO QUE USAR ESTE CADERNO NÃO PODERÁ IR NEM AO PARAÍSO NEM AO INFERNO.

★加速するさらなる衝撃!!
センターカラー大増27P!!

ページ
PÁGINA. 3 FAMÍLIA

屍を積み、瓦礫を積み、

悪の途を往く。

DEATH NOTE

デスノート

原作 大場つぐみ
漫画 小畑健

TK

rangeTangerine



www

POR QUE
DOIS?

E, MAS NÃO
SÓ ISSO, ELE
SUPOSTA-
MENTE TERIA
DOIS CA-
DERNOS.

MAS VOCÊ
NUNCA SABE
O QUE SE PASSA
NA CABEÇA
DELE, DE
QUALQUER
FORMA.

NÃO SEI.
VOCÊ PENSARIA
QUE NEM O
RYUUKU FARIA
UMA COISA TÃO
PROBLE-
MÁTICA.

APENAS CONVERSAS
CURTAS NUMA TERRA
ESTÉRIL, MAS NO
MUNDO HUMANO...

NÃO PODE SER.
ISSO SIGNIFICA
QUE ELE TERIA DE,
OU ESPERARATÉ
QUE O HUMANO
MORRESSE, OU QUE
O CADERNO FOSSE
PREENCHIDO
POR COMPLETO.

OUTI
QUE UM
HUMANO
O PEGOU
ANTES
QUE ELE
O FIRES-
SE.

ELE DERRUBOU
MESMO O
DEATH NOTE
NO MUNDO
HUMANO?

EI, NÓS NÃO
VEMOS RYUUKU
HÁ UM TEMPO.
NÃO É?



HA
HA

MAS SE
ELI NÃO
FOSSE KIRA,
ELI PROVA-
VELMENTE
ME DIVER-
TIRIA COM
ISSO
TAMBÉM.

NÃO
CONSIGO
ESCAPAR
DISSO.

TUDO QUE
SE OLHE,
NESTES DIAS,
É A RESPEITO
DE L E KIRA.

TODAS AS
OUTRAS
REVISTAS
ESTÃO
DIZENDO A
MESMA
COISA.

NÃO SÓ ISSO

"L, KIRA FIC-
TÍCIOS.
POLÍCIA PLA-
NEJA ASSAS-
SINAR TRANS-
GRESSORES
PÚBLICOS.

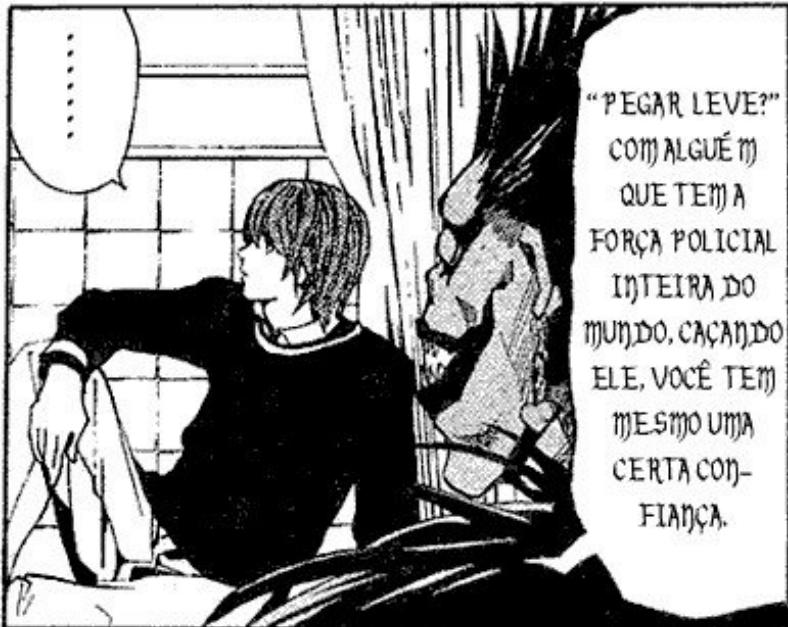
"O DETETIVE
PRINCIPAL
DA INTERPOL L
VERSUS KIRA,
MATADOR
PSÍQUICO."

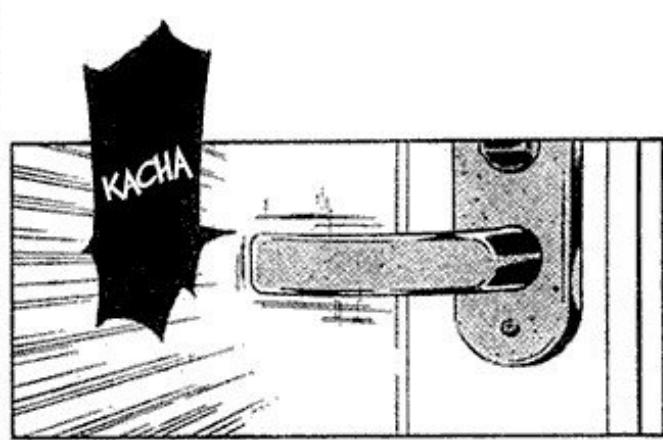
PASA

AS VEZES,
ELI TENHO
DE PEGAR
LEVE E TER
UM INTERVALO.

KIRA DEVE
ESTAR SE
CANSANDO
DE TUDO
ISSO TAM-
BÉM.

O MESMO
PARA A TV E
ESTAÇÕES
DE RÁDIO.

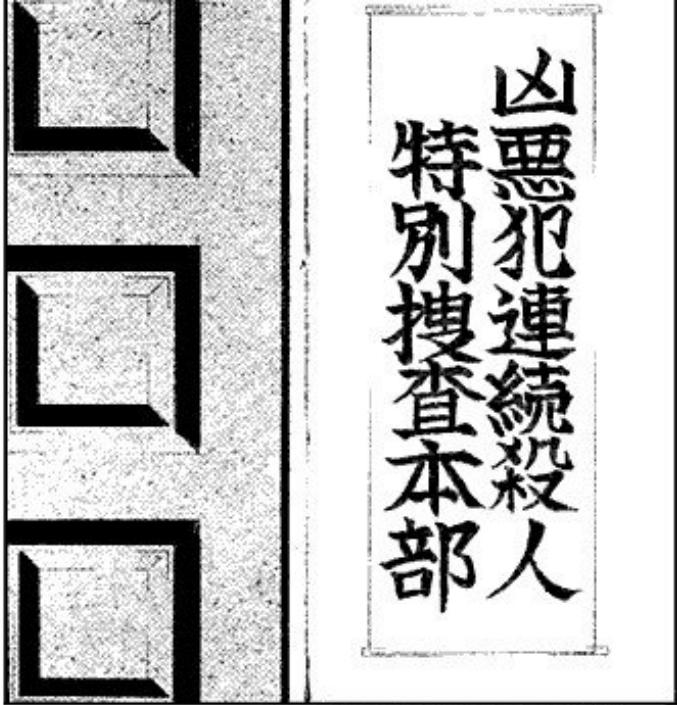










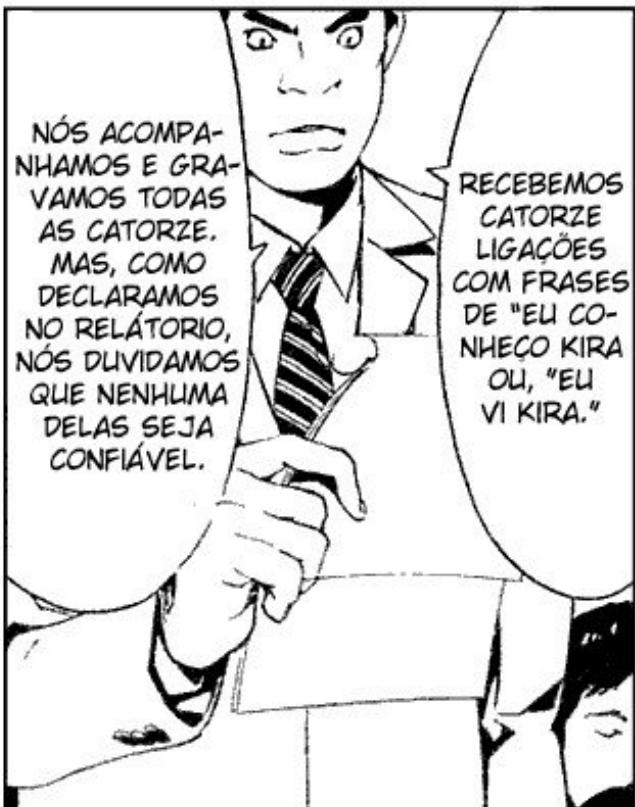


*FORÇA INVESTIGATIVA ESPECIAL
DE ASSASSINATOS EM SÉRIE E CRUÉIS



SOM: ARRASTA

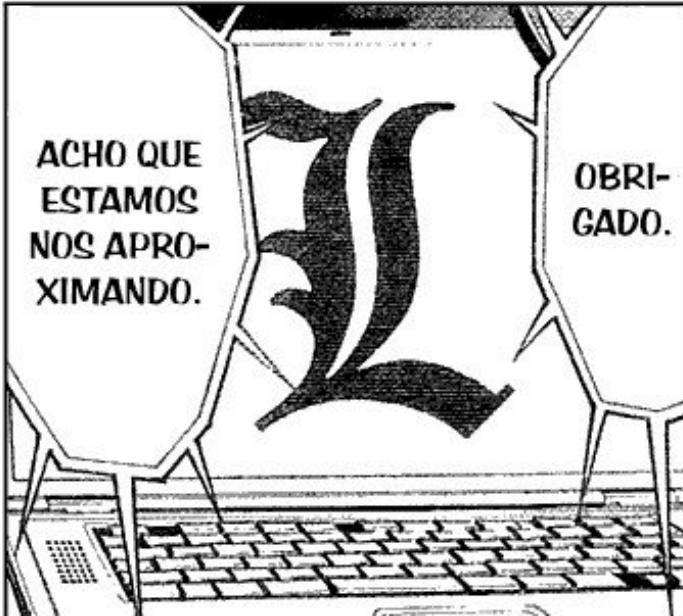






NÓS ÚLTIMOS DIAS,
A ATIVIDADE
DE CRIMINOSOS
PELO MUNDO E
ESPECIALMENTE
PELO JAPÃO
DIMINUI
DRAMATICAMENTE.

EU NÃO
QUERO ELOGIAR
O KIRA, MAS...



EU GOSTARIA
QUE VOCÊS
EXAMINASSEM
CUIDOSAMENTE
COMO A MÍDIA
JAPONESA RELATOU
INFORMAÇÕES
ACERCA DESTAS
VÍTIMAS.

ISTO É PARA
A UNIDADE
DE VÍTIMAS,
MÍDIA E
INTERNET.

ANTES QUE
EU PARTA,
TENHO MAIS
UM PEDIDO.

EU PRECISO
SABER SE AS
IMAGENS DOS
CRIMINOSOS
FORAM MOSTRADAS
OU NÃO

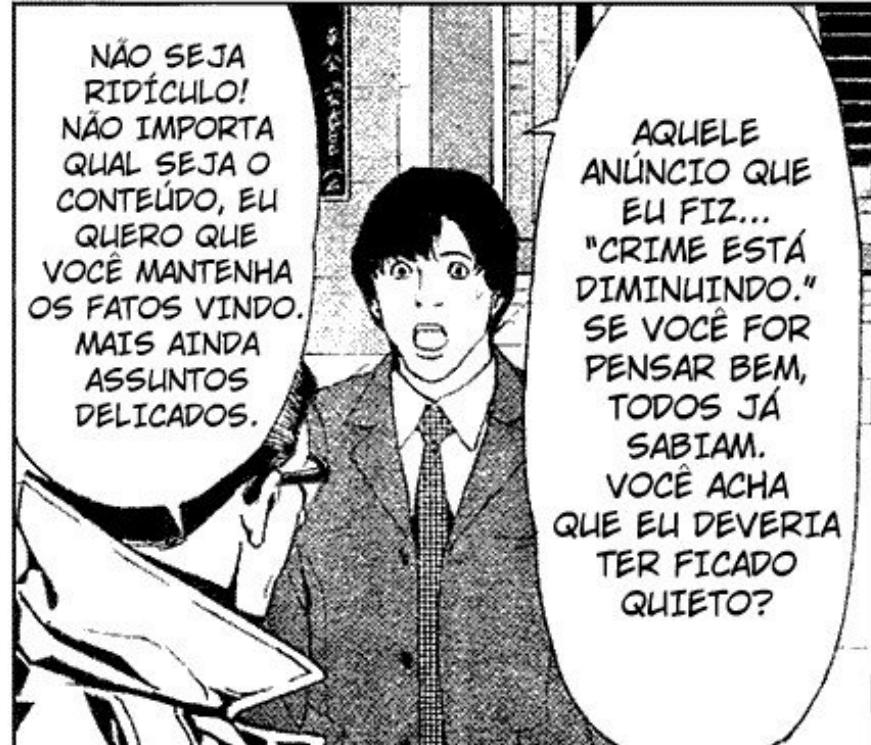
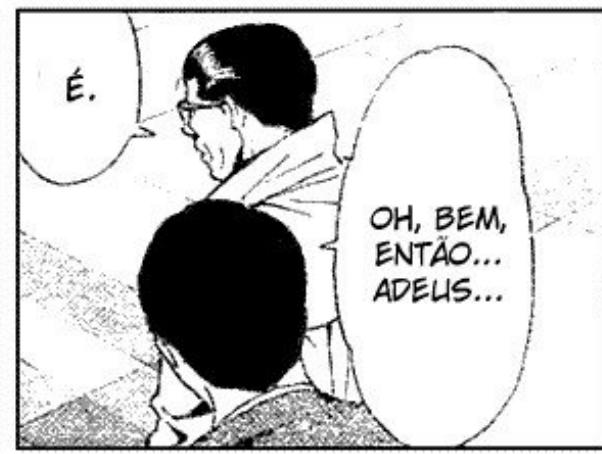
OBRIGADO
PELA
COOPERAÇÃO.

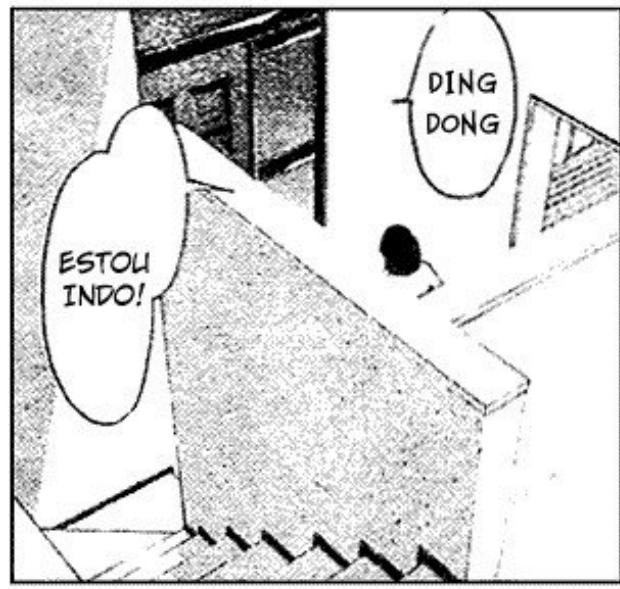
OS DEMAIS,
OU CONTI-
NUAM A
INVESTIGA-
ÇÃO OU VÃO
PARA CASA
DESCANSAR.
ISSO É TUDO.

NESSA
NOTA, O
TURNO DA
NOITE
VAI PARA
O TIME
DOIS.

GATA
GATA









ESTÁ
DE VOLTA?

SIM,
DE VOLTA.



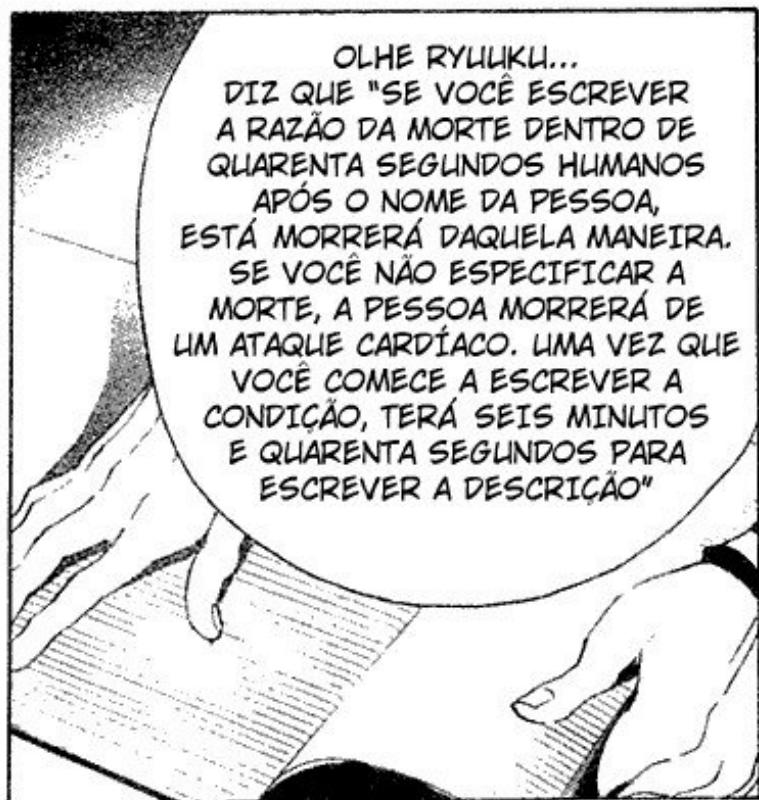
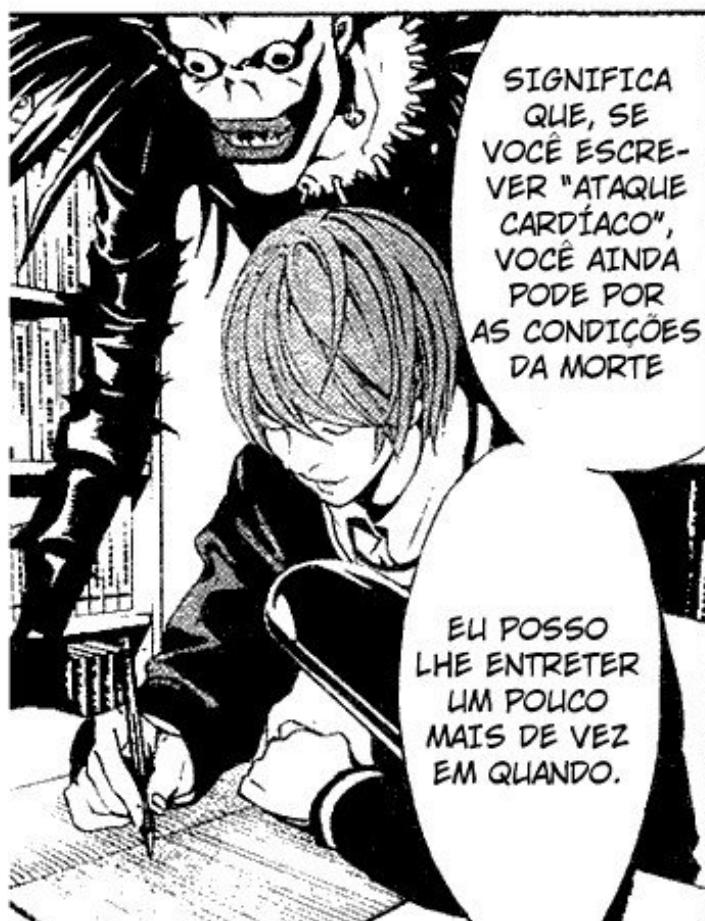
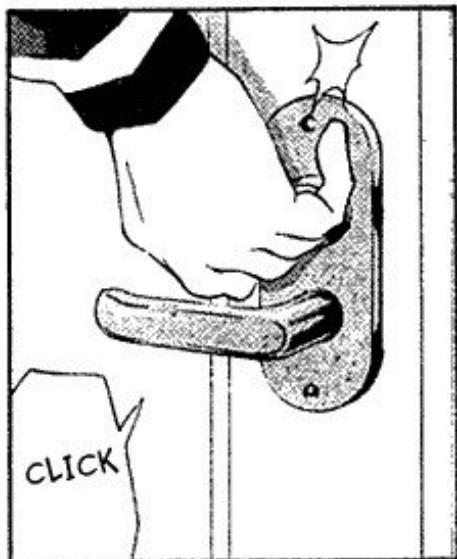






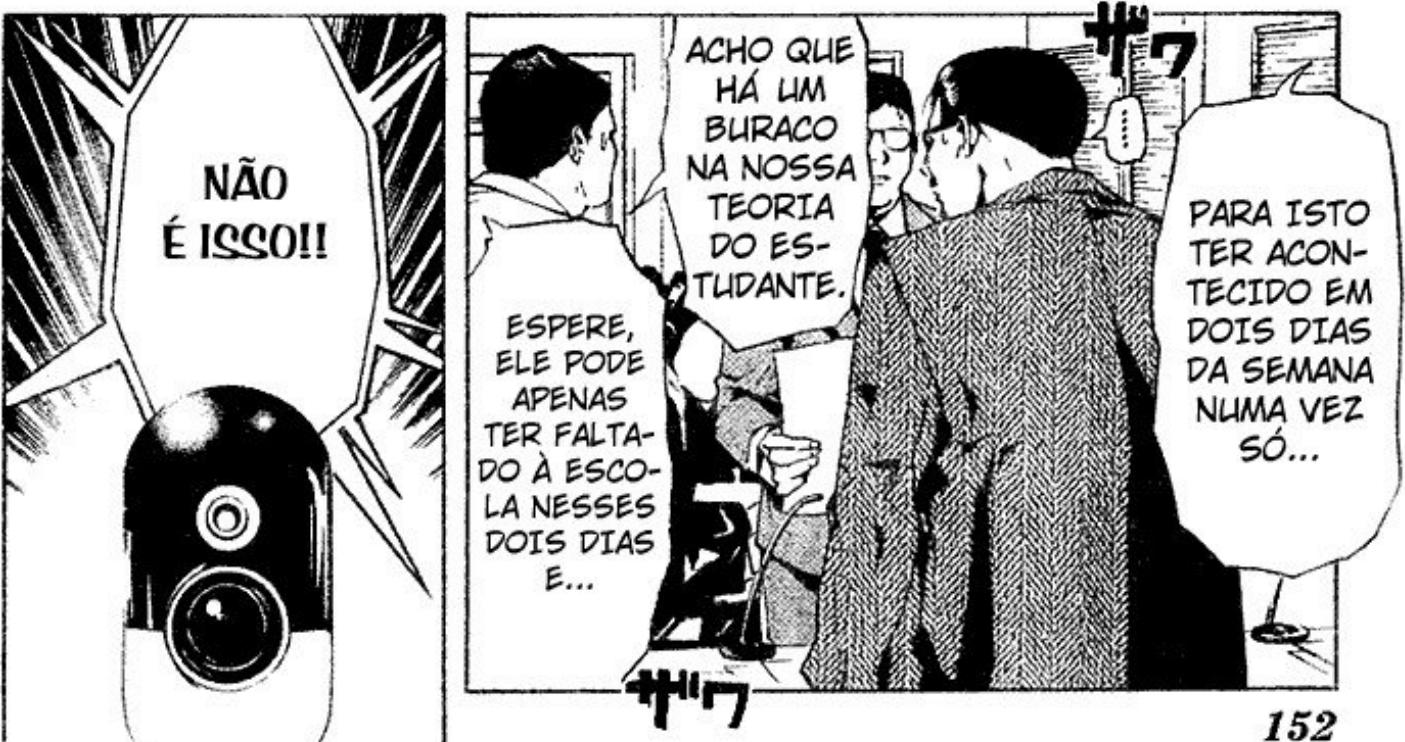


CERTO, CERTO.
ELES NÃO APENAS
SABEM QUE
VOCÊ ESTÁ
EM KANTO
COMO SABEM
QUE VOCÊ
É UM ESTU-
DANTE.





TRÊ DIAS DEPOIS



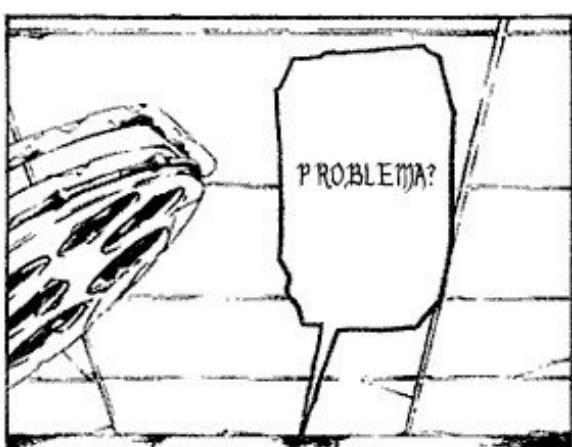
PODE MATAR QUANDO ELE QUISER.

ELE ESTÁ TENTANDO DIZER A NÓS QUE ...

NÃO É ISSO QUE KIRA ESTÁ TENTANDO FAZER!!

ELE ESTÁ ME DESAFIANDO DIRETAMENTE.

E QUIER QUE NÓS SAIBAMOS QUE ELE TEM ALGUNS MEIOS DE ATINGIR NOSSO INFORMANTE!!





DEATH NOTE

PÁGINA 3

...
おわり

月が考えたノートの保管
ほうはう
じこう
まんがい
方法は!? 次号、「電流」!!



DEATH NOTE

How to USE it

III

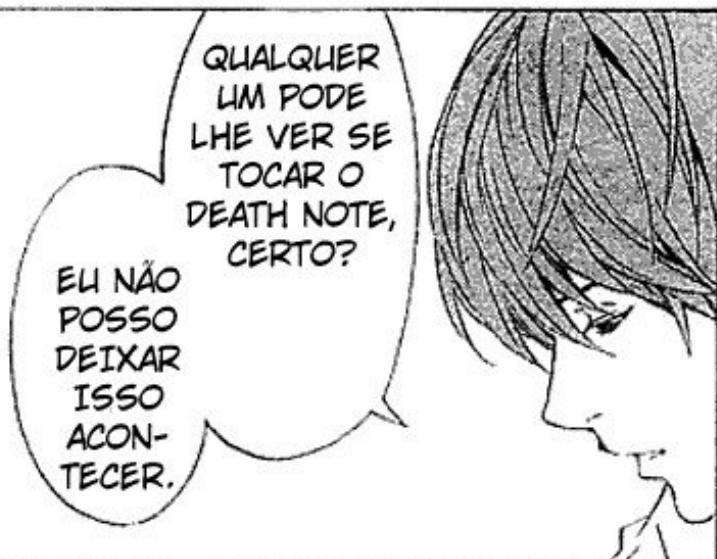
- If the time of death is written within 40 seconds after writing the cause of death as a heart attack, the time of death can be manipulated, and the time can go into effect within 40 seconds after writing the name.

SE A DATA DA MORTE FOR ESCRITA DENTRO DE 40 SEGUNDOS APÓS A CAUSA MORTIS SER ESPECIFICADA ATAQUE CARDÍACO, PODE SER MANIPULADA, E SURTIRÁ EFEITO DENTRO DE 40 SEGUNDOS DEPOIS DE ESCRITO O NOME.

- The human who touches the DEATH NOTE can recognize the image and voice of its original owner, a god of death, even if the human is not the owner of the note.

O HUMANO QUE TOCAR O DEATH NOTE PODE RECONHECER A IMAGEM E VOR DO DONO ORIGINAL, O SHINIGAMI, MESMO QUE ESTE HUMANO NÃO SEJA O PROPRIETÁRIO DO CADERNO.

DEATH NOTE



UMA CHAMA
MALICIOSA
QUEIMA!

DJ ← H NO → E

デスノート

おおば
大場つぐみ

まんが
漫画 小畑健

ページ
PÁGINA. 4

CORRENTE
ELÉTRICA

TK

rangeTangerine



NO QG ELI
DEFENDI QUE,
BASEADO NOS
HORÁRIOS
DE TODAS AS
MORTES, KIRA
É QUASE UM
ESTUDANTE...



MOSTRANDO
A NÓS QUE
ELE TAMBÉM
PODE
ESCOLHER
A HORA DA
MORTE

POSTERIORMENTE,
COMO SE ELE TIVESSE
BRINCADO COMIGO,
MATOU QUARENTA
E SEIS PESSOAS
EM DOIS DIAS

TODAS A
CADA HORA.

ELI FUI
ENGANADO?

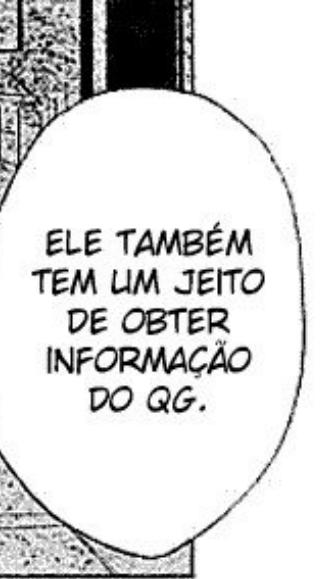
ATÉ ENTÃO,
ELE PODE
TER COMETIDO
OS CRIMES DE
UMA MANEIRA
QUE O DISFARCE
COMO UM
ESTUDANTE...



MAS POR QUE
ELE ESTÁ ME
DEIXANDO
SABER TANTO?

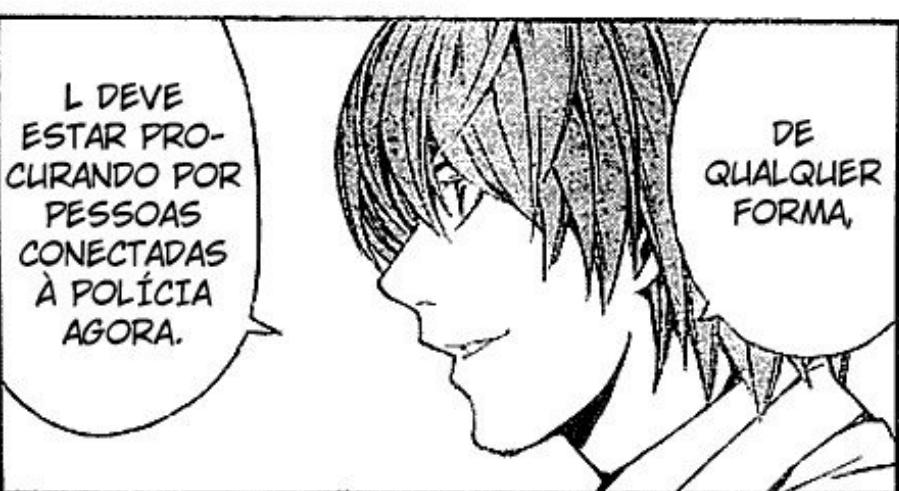
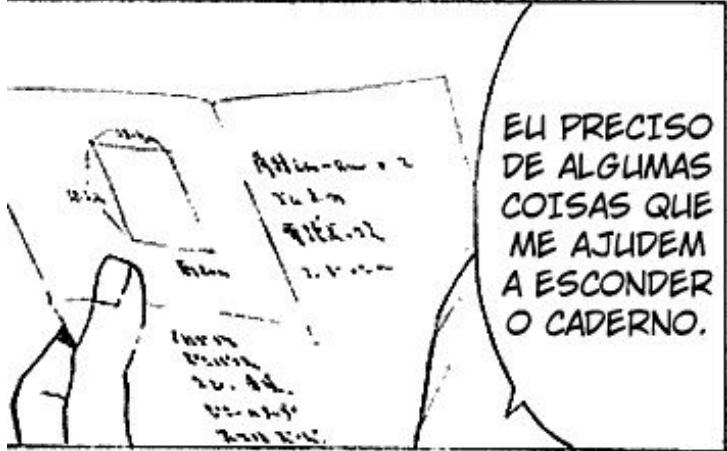


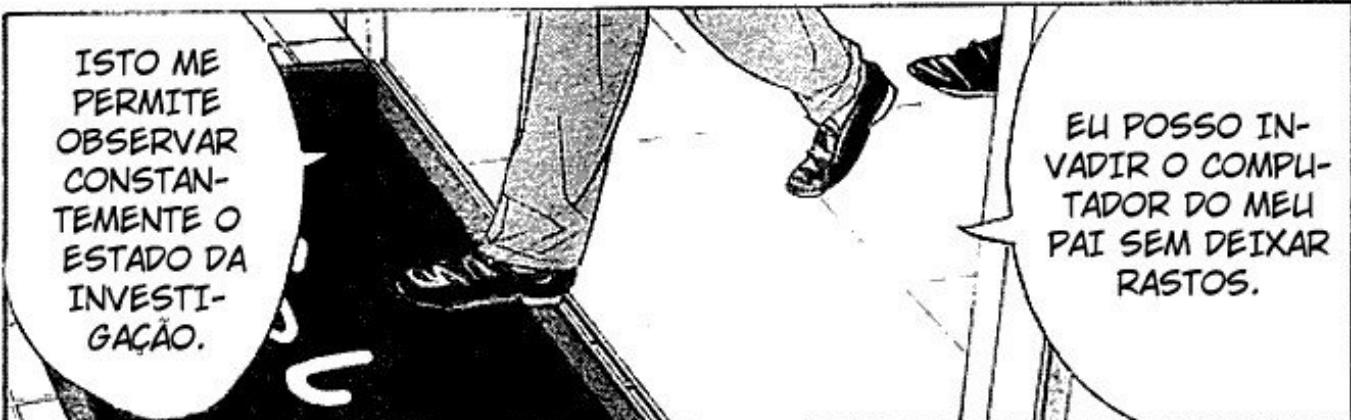
ESSE É
O VER-
DADEIRO
PRO-
BLEMA.



ELE TAMBÉM
TEM UM JEITO
DE OBTER
INFORMAÇÃO
DO QG.











E ELES,
EM TROCA,
ESTÃO INVESTI-
GANDO L.

QUE L ESTÁ OS
INVESTIGANDO
PRIVADAMENTE.

NÃO
SERÁ
EU.

AQUELE QUE
ACHAR O L

A POLÍCIA
DEVE DEFINI-
TIVAMENTE SER
CAPAZ DE DES-
COBRIR QUEM
ELE É ANTES
QUE ELES DES-
CUBRIR QUEM
SOU EU.

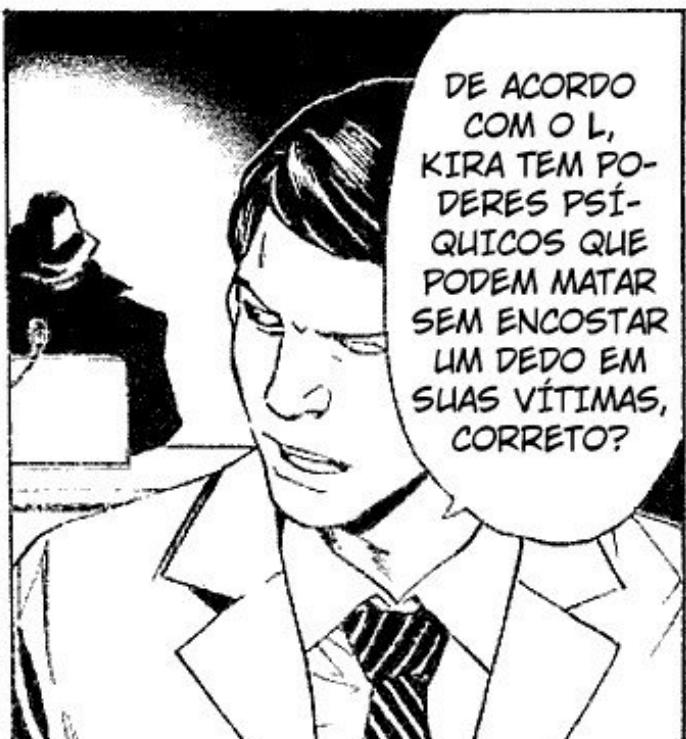
E ENTÃO EU
ACABAREI
COM ELE.

AINDA MAIS
QUE A POLÍCIA
DESCOBRIRÁ
QUEM ELE É.

O QUE
É ISTO?!

特 別 判 定

ESTAS SÃO AS
NOSSAS CARTAS DE
RESIGNAÇÃO.



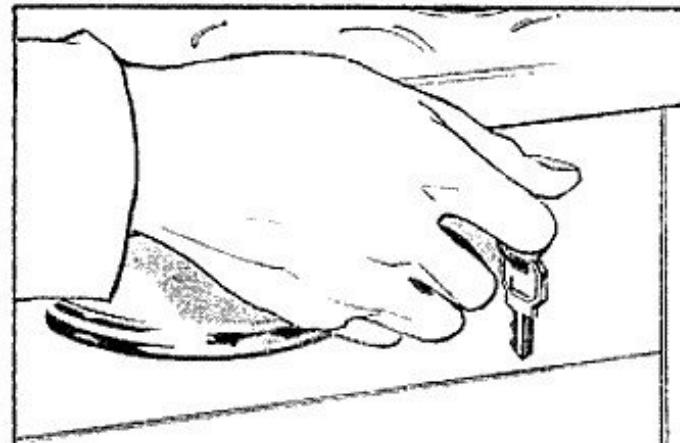
L ESTAVA ZOMBANDO
E DUVIDANDO QUE O
KIRA MATASSSE
NA TELEVISÃO,
NÃO ESTAVA?



O QUE SIGNIFICA QUE TODO INVESTIGADOR AQUI QUE TIVER SUA IDENTIFICAÇÃO POLICIAL MOSTRADA







A MAIORIA DAS PESSOAS FICARIAM SATISFEITAS POR ACHAREM ESTE "DIÁRIO NORMAL" DOS EVENTOS REPETITIVOS.

MAS ESSE É SÓ UM DIÁRIO NORMAL.

DESLIZA

HÁ UM PEQUENO BLURACO ABAIXO DA GAVETA QUE É DIFÍCIL DE SER VISTO.

LIMA CARGA DE CANETA.

NINGUÉM SUSPEITARIA DE NADA MESMO QUE ISSO ESTIVESSE REPOLUSANDO NA MINHA ESCRIVINHA.

VOCÊ COLoca ISTO NESTE BLURACO.

AHA, UM COMPARTIMENTO ESCONDIDO. ENTÃO ERA POR ISSO QUE VOCÊ ESTAVA TÃO CUIDADO. SO QUANTO A MADEIRA QUE COMPROU NO MERCADO.

Death Note

CRACK









DEATH NOTE

PÁGINA 4 リュークがライトにある取引を
おわりに持ちかける…// 次号、「眼珠」!!



DEATH NOTE

How to USE it

IV

- The person in possession of the DEATH NOTE is possessed by a god of death, its original owner, until they die.

A PESSOA EM POSSE DO DEATH NOTE É POSSUÍDA POR UM SHINIGAMI, DONO ORIGINAL DO CADERNO, ATÉ A Morte.

- If a human uses the note, a god of death usually appears in front of him/her within 39 days after he/she uses the note.

SE UM HUMANO USA O CADERNO, UM SHINIGAMI EM GERAL SURGE DIANTE DELE/DELA DENTRO DE 39 DIAS APÓS O USO.

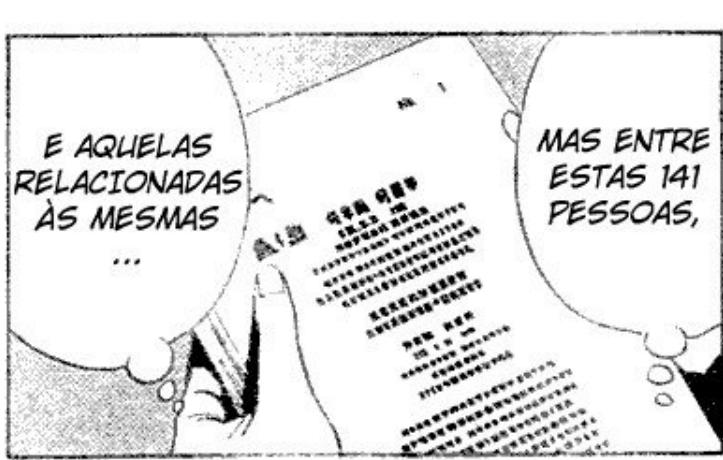
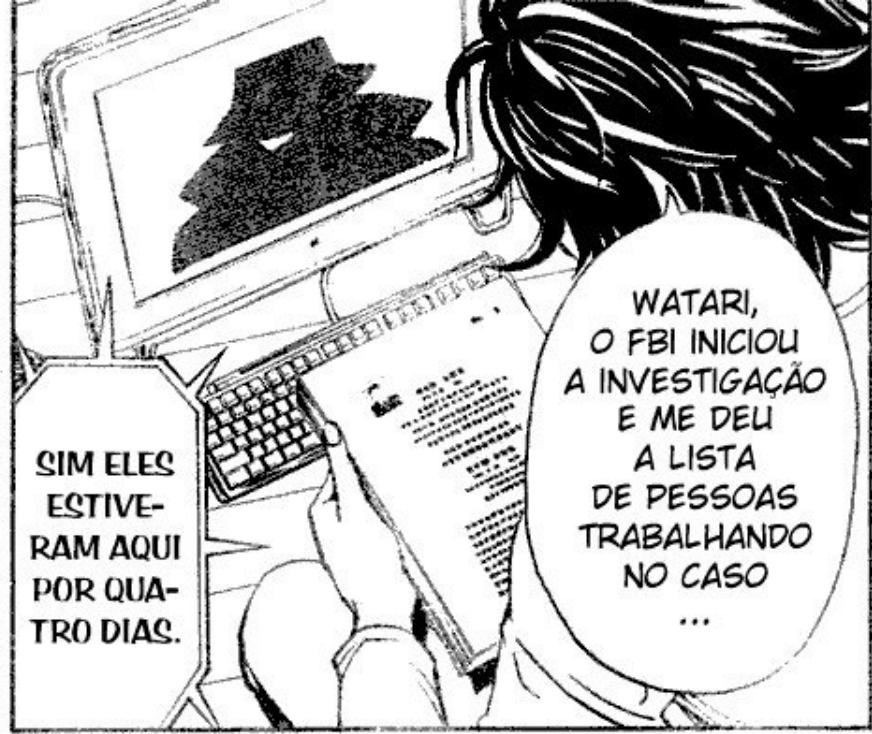
- Gods of death, the original owners of the DEATH NOTE, do not do, in principle, anything which will help or prevent the deaths in the note.

SHINIGAMIS, DONOS ORIGINAIS DO DEATH NOTE, NÃO FAREM, EM PRINCÍPIO, NADA QUE VENHA A AGILIZAR OU IMPEDIR MORTES PREVISTAS PELO CADERNO.

- A god of death has no obligation to completely explain how to use the note or rules which will apply to the human who owns it.

UM SHINIGAMI NÃO TEM OBRIGAÇÃO DE EXPLICAR COMPLETAMENTE O USO DO CADERNO OU AS REGRAS QUE O REGEM AO HUMANO QUE O GUARDAR.

DEATH NOTE



KIRA DEVE SER UM DELES.

No. 5

APROXIMANDO-SE DO CRIMINOSO!

 <p>Yagami Souichirou July 12, 1955. Age: 48 Director of the National Police Agency Vicious Criminal Serial Murders Special Investigative Force</p>	<p>Yagami Sachiko October 10, 1962. Age: 41 House Wife</p>	<p>Yagami Raito February 28, 1986. Age: 17 Taikoku Gakuen High School, 3rd year</p>	<p>Yagami Sayu June 18, 1989. Age: 14 Eishuu Junior High School, 2nd year</p>
--	--	---	---

DEATH NOTE デス ノート

ページ
PÁGINA. 5 OLHO

QUEM ESTÁ
INSPECIONANDO
QUEM?



DEATH NOTE

デスノート

げんさく
原作

おおば
大場つぐみ

まんが
漫画

おばたけし
小畑健

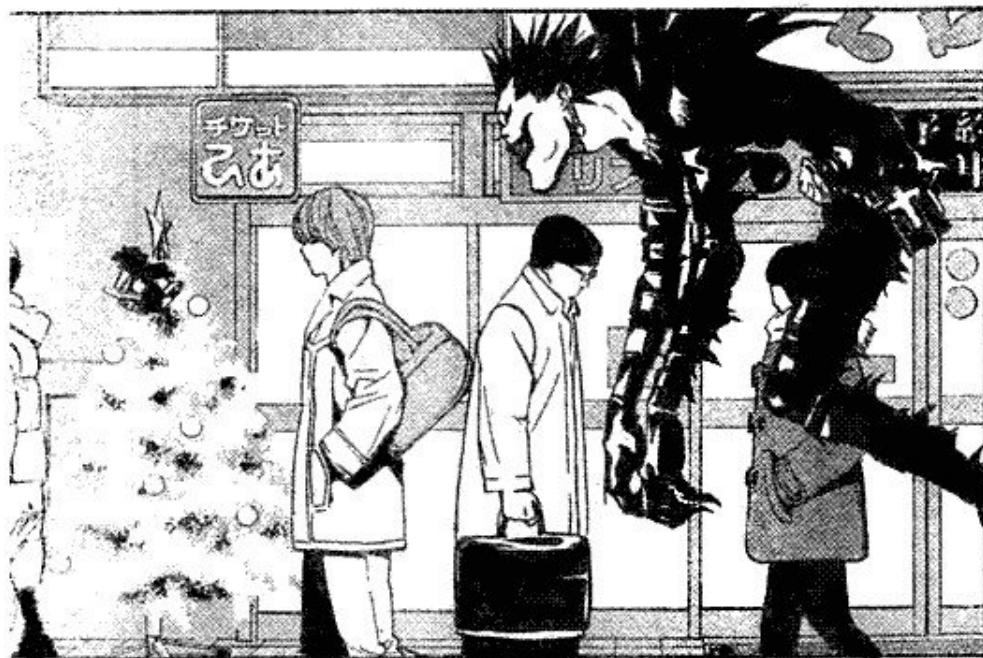
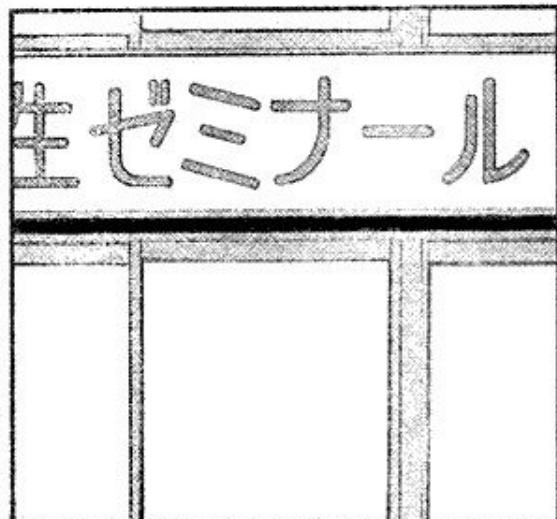
あらすじ

デスノートを持つ魔・夜神月。そして、それを通う世界警察の切り札し。殺人を続ける月に対し、内部情報が漏れないと悟ったのはFBIに日本警察の調査を依頼する!!

TK

OrangeTangerine

www





MAS



EU NÃO LHE
ODEIO, E, DE
ALGUMA MANEIRA,
EU SINTO QUE
VOCÊ É O
PERFEITO DOJO
PARA O
DEATH NOTE.



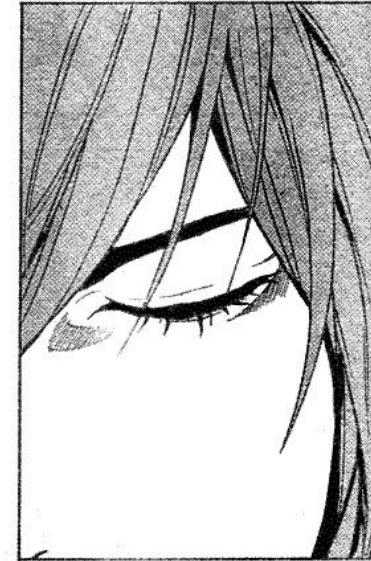
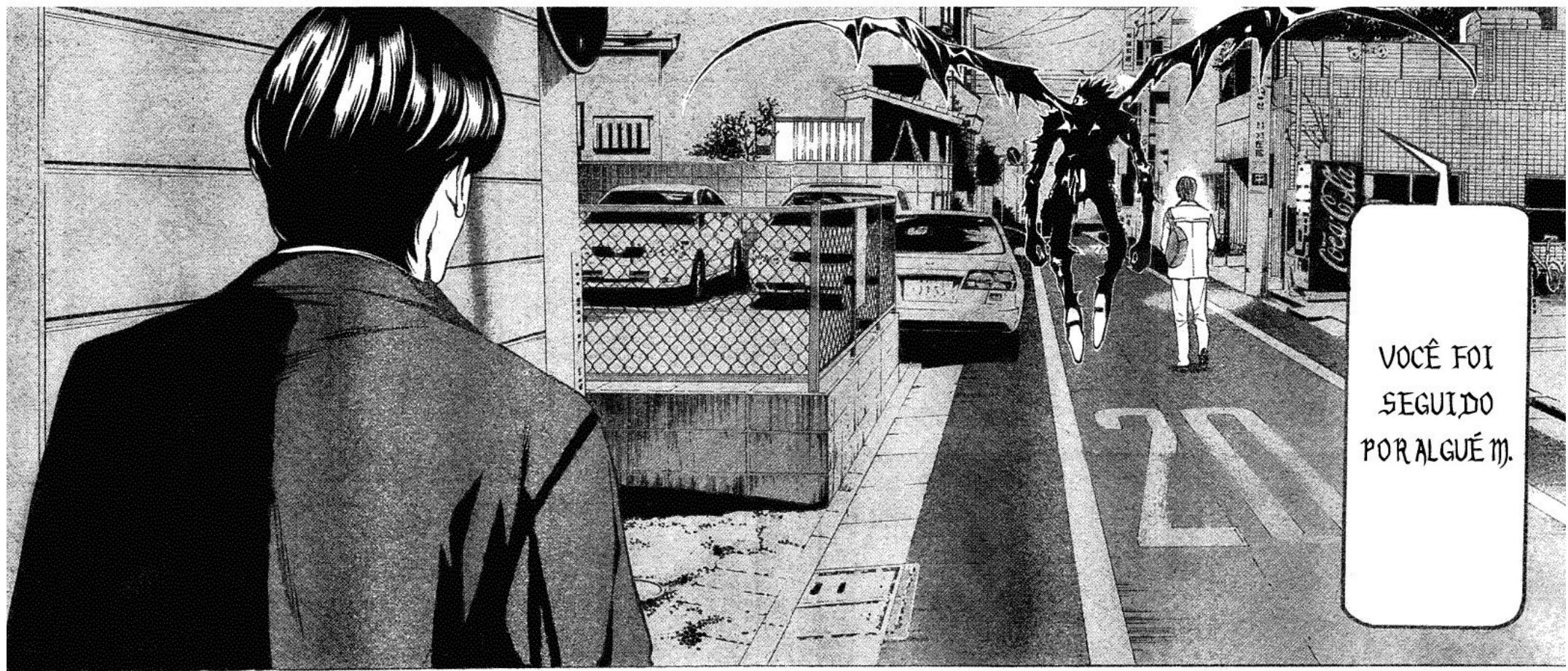
EU NÃO ESTOU
DO SEU LADO
NEM NO DOL.



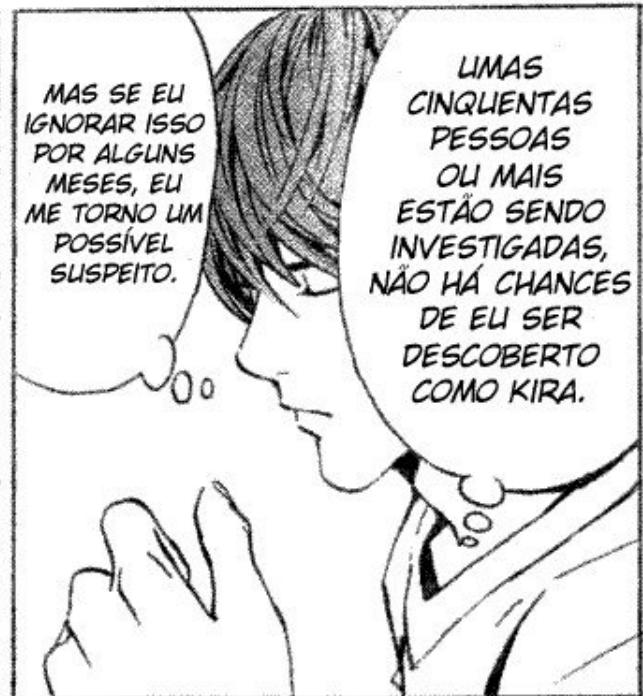
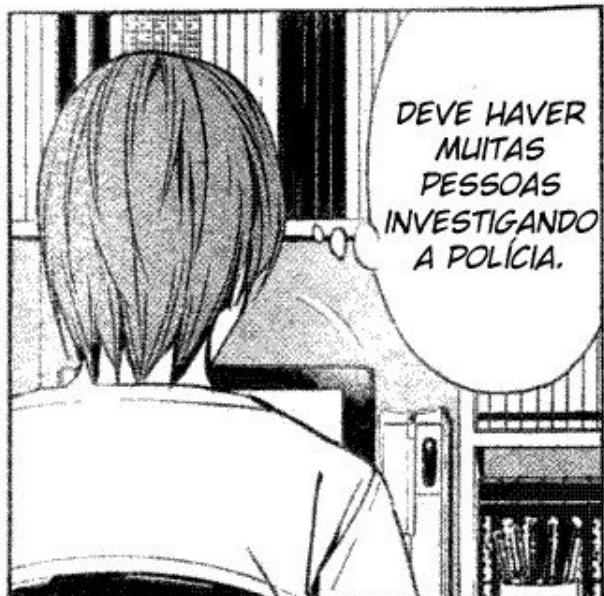


MAS,
DESDE QUE
VIVEMOS
JUNTOS,
HÁ ALGO QUE
EU DEVO
DIZER.











USAR A
VIDA DE UM
HUMANO?

PORQUE OS
SHINIGAMIS
PODEM USAR
A VIDA DE
UM HUMANO.

OS Vinte ANOS QUE VOCÊ NÃO
CONSIDEROU SÃO ADICIONADOS
À VIDA DE UM SHINIGAMI.

SE VOCÊ MATAR
UMA PESSOA DE
QUARENTA ANOS
DE IDADE,
QUE DEVERIA
VIVER
SESSENTA.

MAS EU JÁ VI
SHINIGAMIS
MORREREM PORQUE
FICARAM
PREGUIÇOSOS E
NÃO ESCREVERAM
OS NOVOS NOMES
POR CENTENAS
DE ANOS.

VOCÊ
PODERIA
DIZER QUE
SOMOS
DEUSES.

ENTÃO,
ENQUANTO UM
SHINIGAMI NÃO
FICAR PREGUIÇOSO
ELE NUNCA
MORRERÁ

MESMO SE
ELE RECEBER
UM TIRO OU FACADA.



MAS EU
OUVI QUE
É POSSÍVEL
MATAR UM
SHINIGAMI.

EU NÃO
TENHO
MUITA
CERTEZA,



ISSO É,
SEM DÚVIDAS,
UMA EXISTÊNCIA
SIGNIFICATIVA

...
DIFERENTE DO
MUNDO HUMANO,
O MUNDO DOS
SHINIGAMIS
CONTINUA DA
MESMA FORMA,
CERTO?

RYUUKI, UM
SHINIGAMI
COMO VOCÊ
DESCE A TERRA
CADA CENTENA,
NÃO, CADA
MILÉSIMO
DE ANOS E O
MUNDO
HUMANO MUDA
MUITO NESSE
PERÍODO DE
TEMPO.

RYUUKI,
VOCÊ É
TÃO BOBO!

QUÊ?

HEH
...

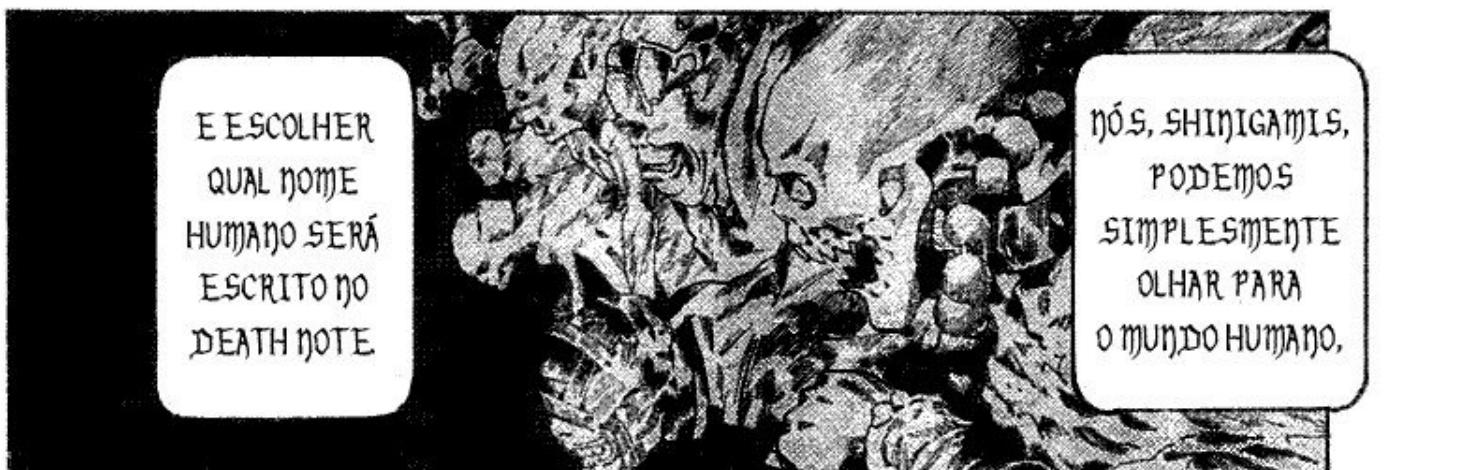
SE VOCÊ
DISSER QUE O
MUNDO DOS
SHINIGAMIS ESTÁ
APODRECENDO
AGORA,
VOCÊ PODE USAR
O QUE VOCÊ
VÊ AQUI, NO
MUNDO HUMANO,
PARA
CONSERTÁ-LO,
CERTO?

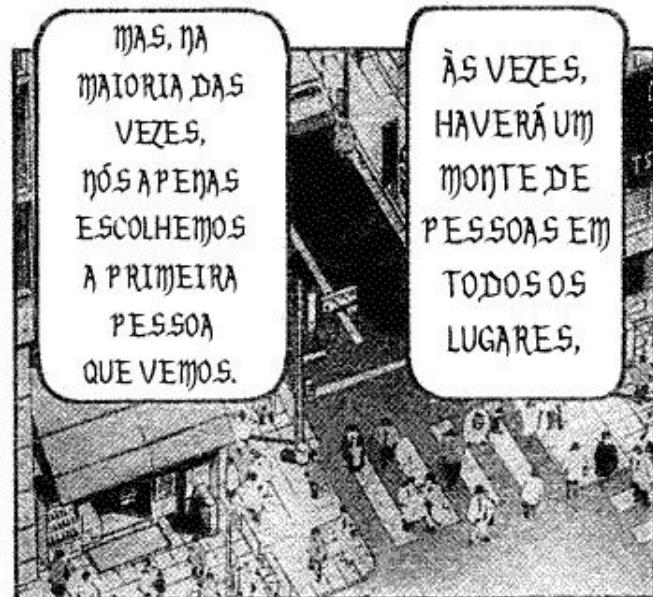
É...
É ASSIM?

CLARO,
SE NÃO FOSSE
ASSIM EU NUNCA
PENSARIA EM
MELHORAR O
MEU PRÓPRIO
MUNDO.

HA
HA
...

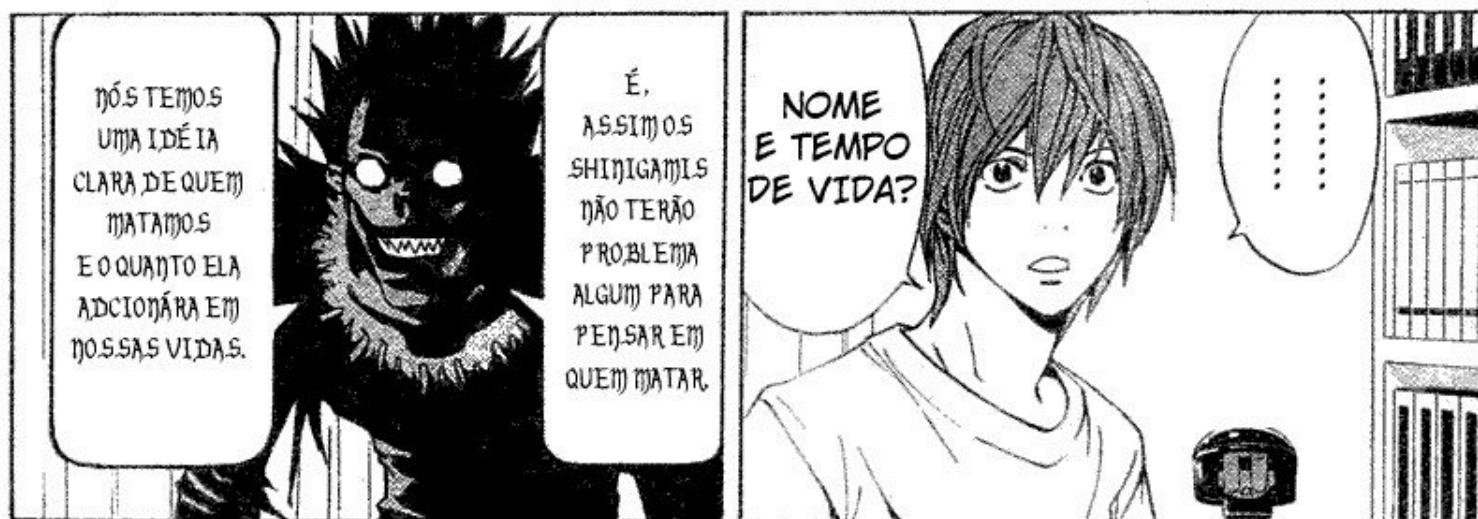
RAITO,
VOCÊ É
UM TIPO
OTIMISTA
DE RAPAZ.







UM SHINIGAMI
PODE OLHAR
À FACE DE UMA
PESSOA E VER
SEU NOME E
TEMPO DE VIDA.





YAGAMI RAITO

夜神月

9 3 31 2 6 3 9



EU SOU
CAPAZ DE VER
SEU NOME E
TEMPO DE VIDA
TAMBÉM.
RAITO.



MAS, CLARO,
NÃO LHE
CONTAREI
ISSO.



É, ESSA
É OUTRA REGRAS
DE SHINIGAMIS.

E, UMA VEZ QUE
VOCÊ NÃO ESTÁ NO
LADO DO KIRA
NEM DO L,
MESMO QUE VOCÊ
SOLIBESSE O NOME DA
PESSOA QUE IREI
MATAR, VOCÊ NÃO
ME CONTARIA,
CONTARIA?



O QUE
SIGNIFICA QUE
CORTAR O TEMPO
DE VIDA É
APENAS ALGO
PARA UM HUMANO
CONSIDERAR.

PORQUE
INDEPENDENTE
DE QUANTO
TEMPO ELES
PERDEM DE
SUAS VIDAS,
ELES PODEM
CONSEGUI-LO
USANDO O
DEATH NOTE

MAS,
ESTE TRATO
CUSTA QUASE
NADA PARA UM
SHINIGAMI.

ENQUANTO VOCÊ VER
AS FACES, VOCÊ SABERÁ
QUAL É O NOME DE
QUALQUER UM

...

VOCÊ SÓ
PRECISA DE
METADE DO SEU
TEMPO DE VIDA
PELOS OLHOS
DE UM
SHINIGAMI.





DEATH NOTE

How to USE it

- A god of death can extend his life by putting human names on the note, but humans cannot.

UM SHINIGAMI PODE ESTENDER SUA EXPECTATIVA DE VIDA ESCRIVENDO NOMES HUMANOS NO CADERNO, MAS HUMANOS NÃO PODEM FAZÉ-LO.

- A person can shorten his or her own life by using the note.

UMA PESSOA PODE DIMINUIR SUA PRÓPRIA EXPECTATIVA DE VIDA USANDO O CADERNO

- The human who becomes the owner of the DEATH NOTE can, in exchange of half of his/her remaining life, get the eyeballs of the god of death which will enable him/her to see a human's name and remaining lifetime when looking through them.

O HUMANO QUE SE TORNAR PROPRIETÁRIO DO DEATH NOTE PODE, EM TROCA DE METADE DE SUA EXPECTATIVA DE VIDA RESTANTE, OBTER OS OLHOS DE UM SHINIGAMI, OS QUais PERMITIRÃO QUE VEJA O NOME E A EXPECTATIVA DE VIDA DE OUTROS HUMANOS AO OLHAR PARA ELES.

- A god of death cannot be killed even if stabbed in his heart with a knife or shot in the head with a gun. However, there are ways to kill a god of death, which are not generally known to the gods of death.

UM SHINIGAMI NÃO PODE SER MORTO NEM AO SER APUNHALADO NO CORAÇÃO COM UMA FACA, OU ALVEJADO NA CABEÇA POR UMA ARMA DE FOGO. ENTRETANTO, HÁ FORMAS DE MATÁ-LOS, QUE GERALMENTE SÃO DESCONHECIDAS ATÉ PARA OS PRÓPRIOS SHINIGAMI.

DEATH NOTE



★デスノートの戦慄増す大増23P!!

DEATH NOTE

デスノート

原作
おおば
大場つぐみ
まんが
漫画
小畠健

あらすじ しの要請によって動いたFBIに尾行される月。その時死神リュークがある取引を持ちかけた。残りの寿命の半分で、見ればその人間の名がわかる死神の眼珠が手に入ると言うが…。

TK

orangeTangerine

www

ISSO SERIA
MUITO ÚTIL
...

ELA SABERIA
O NOME DE
UMA PESSOA
SÓ POR OLHAR
SEU ROSTO.

METADE
DA MINHA
VIDA PELOS
OLHOS DE
UM SHINIGAMI
...

ESTE
ACORDO...



RYUUJKU...



TAMBÉM DEVERIA DIZER QUE PODEMOS FAZER O ACORDO A QUALQUER HORA, UMA VEZ QUE VOCÊ POSSUIR O DEATH NOTE.

EU SÓ QUERIA QUE VOCÊ SOUTEBESE QUE PODE FAZER A TROCA. NÃO IA QUERER MENCIONAR ISSO MAIS TARDE E OUVIR RECLAMAÇÕES SOBRE O PORQUÉ DE NÃO TER CONTADO ISSO MAIS CEDO.



VOCE NÃO ACHA QUE DEVERIA TER ME CONTADO ISSO QUANDO NOS CONHECEMOS, OU INCLUÍDO TAL NAS INSTRUÇÕES DO DEATH NOTE?

SE ISSO É VERDADE, ENTÃO...

VOCE 'NÃO IA QUERER MENCIONAR ISSO TARDE DEMAIAS ...'?



ESTE CARA NÃO TEM MEDO.
SEM NENHUMA CONSIDERAÇÃO PELA
MINHA EXISTÊNCIA COMO UM
SHINIGAMI, ELE REALMENTE
ME PROVOCOU...

É...

...

AHH?

E?

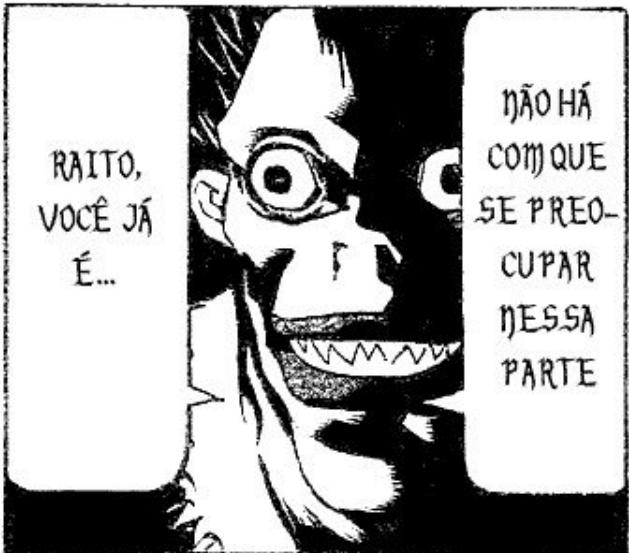
HÁ ALGO MAIS
PARA ME CONTAR,
SHINIGAMI
RYUUKU?





QUE
ENGRA-
CADO.

MAS, SABE DE UMA
COISA? SE EU
FIZESSE ESSE TIPO
DE ACORDO, EU ACABA-
RIA ME TORNANDO
UM SHINIGAMI
COMO VOCÊ

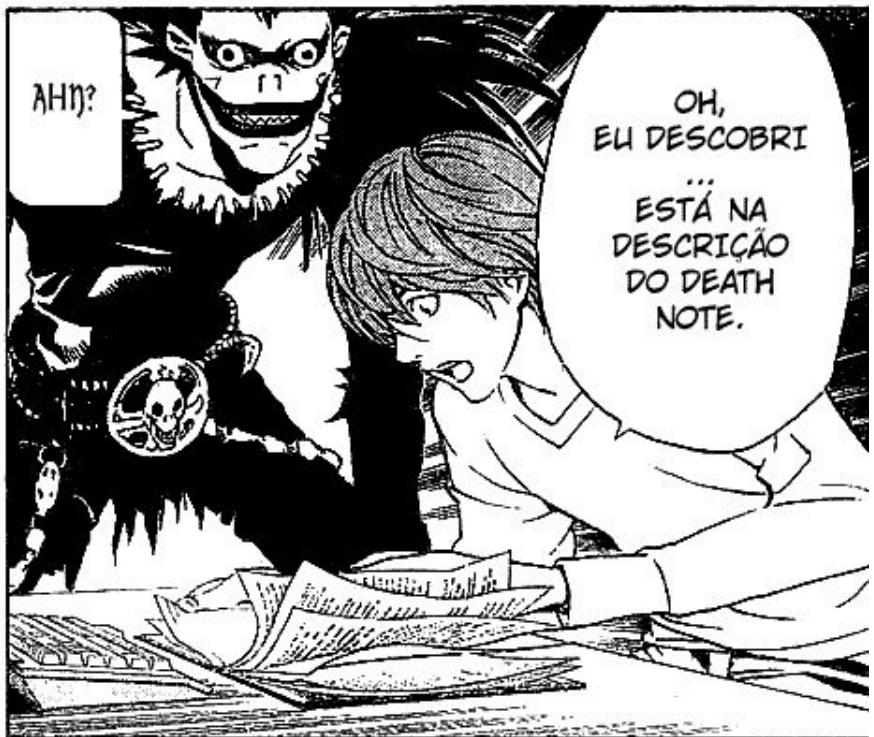
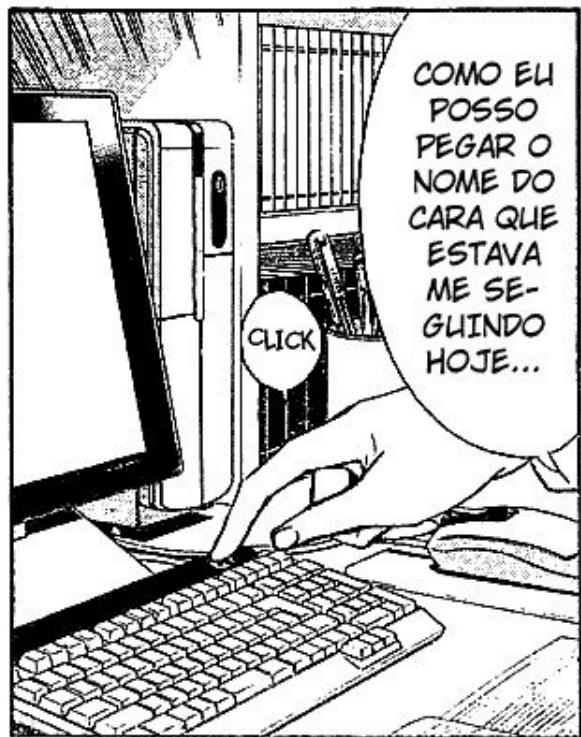
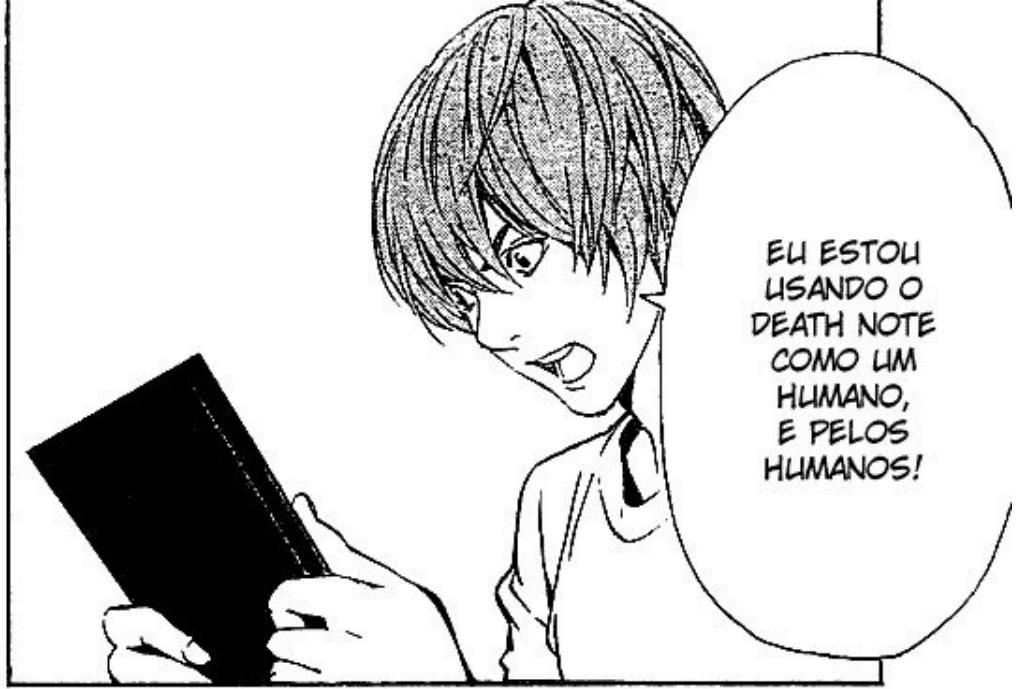


MAS NÃO
ME COMPARE
AOS SHINI-
GAMIS.



PELO QUE
OLVI, PARECE
QUE ESTOU
FAZENDO
UM ACORDO
MAIOR QUE
'PROPOSTA'
SHINIGAMI
DE SEMPRE.





PRIMEIRO,
EU TENHO
QUE TESTAR
O QUÃO 'ES-
PECÍFICO'
ESTES DETA-
LHES PODEM
SER.

"SE VOCÊ
ESCREVER
O MOTIVO DA
MORTE, TERÁ
SEIS MINUTOS
E QUARENTA
SEGUNDOS
ADICIONAIS
PARA ESCRIVER
OS DETALHES
ESPECÍFICOS
DA MORTE."

O QUE
VOCÊ
ESTÁ
PLANE-
JANDO
FAZER?

COMETEU ASSASSINATO NA ENFERMARIA X ASSALTO
A MAO ARMADA.
30 DE OUTUBRO, ENTROU NO BANCO COM UMA ARMA,
ROUBOU 12 MILHÕES DE YENES, MAS FOI PRESO
DURANTE A FUGA. FERIU GRAVEMENTE CINCO
PESSOAS.

LIMA ENTRADA NA POLÍCIA: ASSASSINATO
POR FRAUDE DE SEGURO.
MATOU A ESPOSA PELO SEU SEGURO
DE VIDA DE 44 MILHÕES DE YENES
PRESO EM 4 DE NOVEMBRO.



Shirami Misaaki
白身 正亞希

D.O.B. 1 DE AGOSTO, 1955

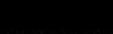
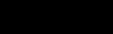
INCENDIOU 5 PONTOS NA PARTE NORTE DE TÓQUIO
TOPOS RESULTARAM NA QUEIMA DE CASAS DE
FAMÍLIAS, TOTALIZANDO 13 MORTES.
5 DE NOVEMBRO, PRESO POR TENTATIVA DE
INCÊNDIO.



PROCUR
中岡
NAKAOKAJI
D.O.B JUNHO

6 CASOS DE ASSALTO À MAO ARMADA E AS
SASINATO DA MAIO
ÁREA METROPOLITANA DE TÓQUIO
MEMBRO DA EQUIPE DA
QUE ESCONDENDO-SE NA

POSSO USAR
UMA LISTA DE
CONDENADOS
QUE EU GUARDEI
CASO ESSE TIPO
DE COISA ACONTE-
CESSE.



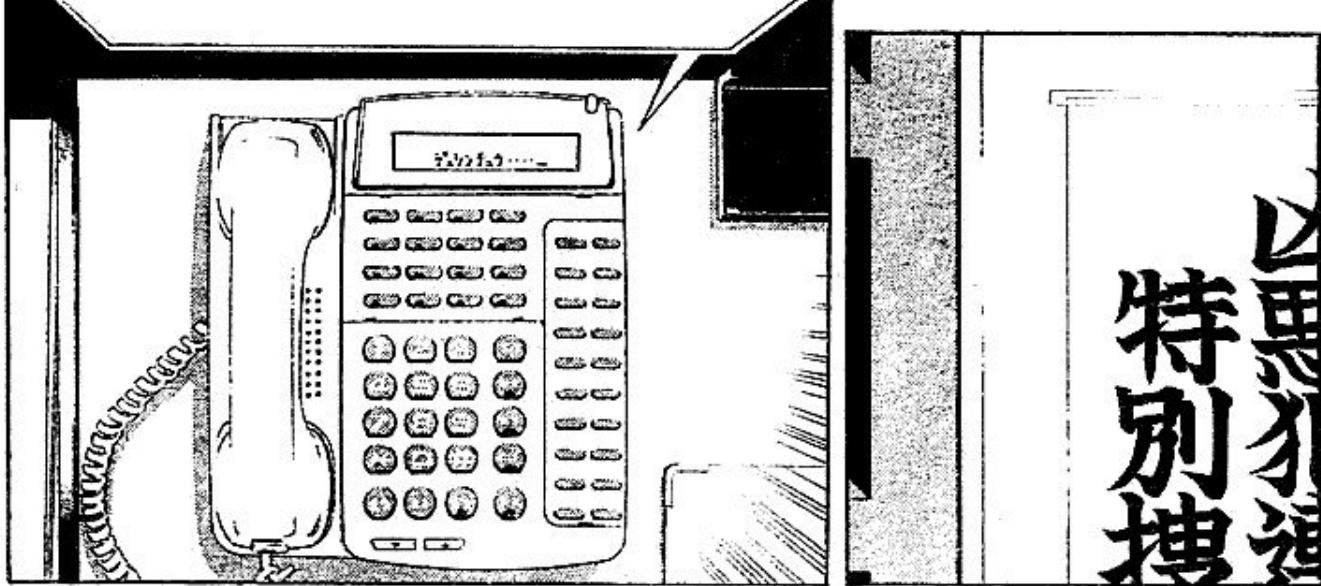
PODERÁ
SER TAR-
DE DEMAIS
SE EU ES-
PERAR ATÉ
A PRÓ-
XIMA VEZ.

EU TENHO
QUE APRO-
VEITAR O
FATO DE ES-
TAR SENDO
OBSERVADO
AGORA.

E ENTÃO
IRÃO MAIS
A FUNDO.

SE O CARA QUE
ME PERSEGUI
PENSAR QUE EU
SOU INOCENTE,
ENTÃO, DEPOIS DE
UM TEMPO,
ELES ME IN-
VESTIGARÃO
NOVAMENTE.

RRRRRRRING!





▣ CASO DO MATADOR SERIAL POR CRIMES CRUÉIS - LISTA DE VÍTIMAS

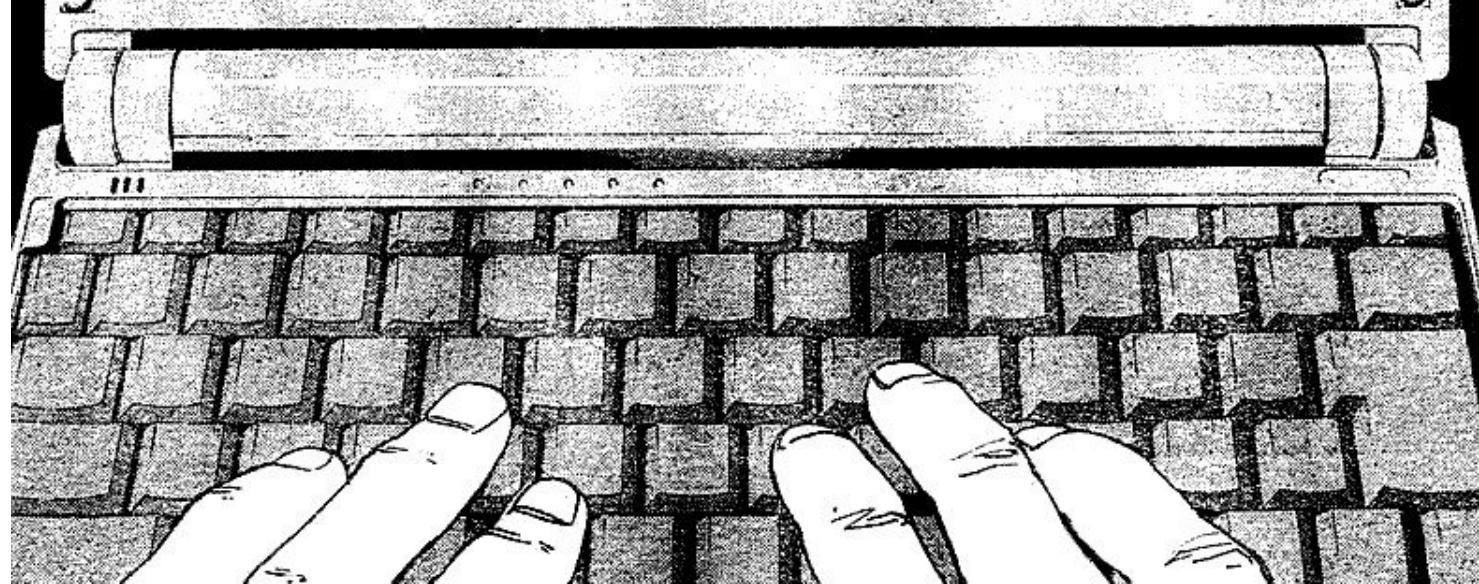
Arquivo (A) Editar (E) Ver (V) Introduzir (I) Formatar (F) Ferramentas (R) Dados (D) Janela (J) Ajuda (U)

Data	Nome	Crime	Local	Causa da M
2003 12.18	Nambarakai Keijuu	Sequestro/ Assassinato	21a. prisão	Ataque cardí
2003 12.18	Nishida Kyuu	Fraude de seguro/ Assassinato	21a. prisão	Ataque cardí
2003 12.18	Masanaka Fumitetsu	Suicídio/ Assassinato	21a. prisão	Ataque cardí
2003 12.19	Shirami Misaaki	Assassin		

OK, NOME?
SHIRAMI
MISAAKI
...

O INCEN-
DIADOR
SERIAL
QUE MATOU
TREZE
PESSOAS.

ACK ACK





ELE DEIXOU ALGUM TIPO DE CÍRCULO COM UMA ESTRELA NELE NA PAREDE

SIM. SHIRAMI ESTAVA DENTRO DA CADEIA QUANDO CORTOU SEUS PRÓPRIOS DEDOS E DESENHOU COM SEU PRÓPRIO SANGUE



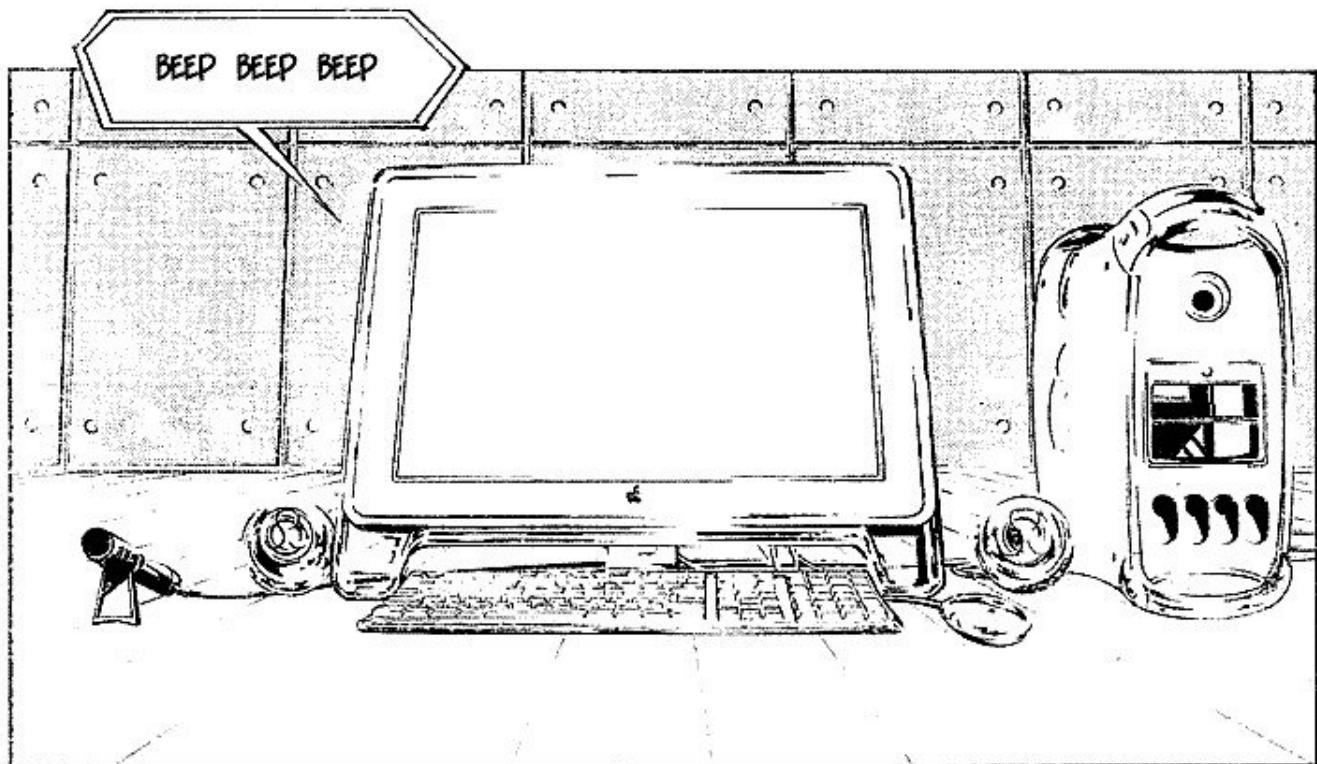
SIM.
EU MANDAREI
UMA CÓPIA,
MAS PARECE QUE
ELE JÁ SABIA
SOBRE KIRA,
LEVANDO-O
A ESCRIVER
UMA MENSAGEM
ESTRANHA.

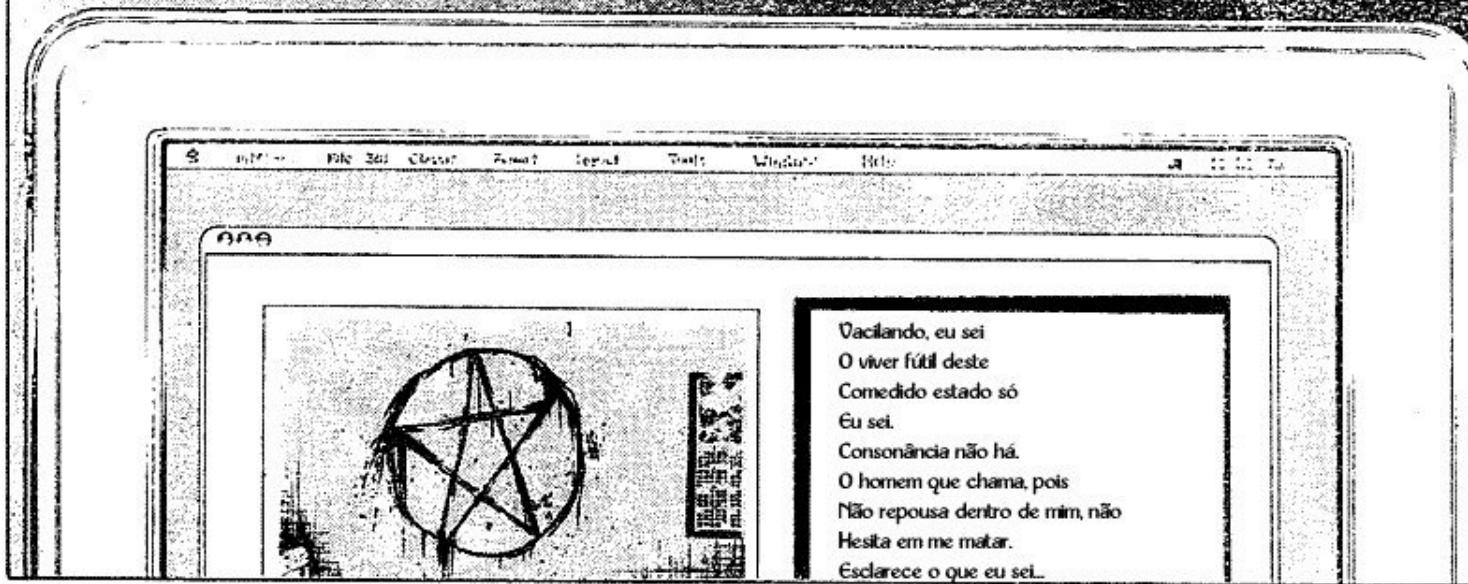
Vacilando, eu sei
O viver fútil deste
Comedido estado que só
Eu conheço.
Saboreio o cálice da perdição.
Aquele que me chama, fora de mim
Beija a morte, e
Indica meu caminho.
Assim eu sei que para o Kira eu sou...
Literalmente a caça

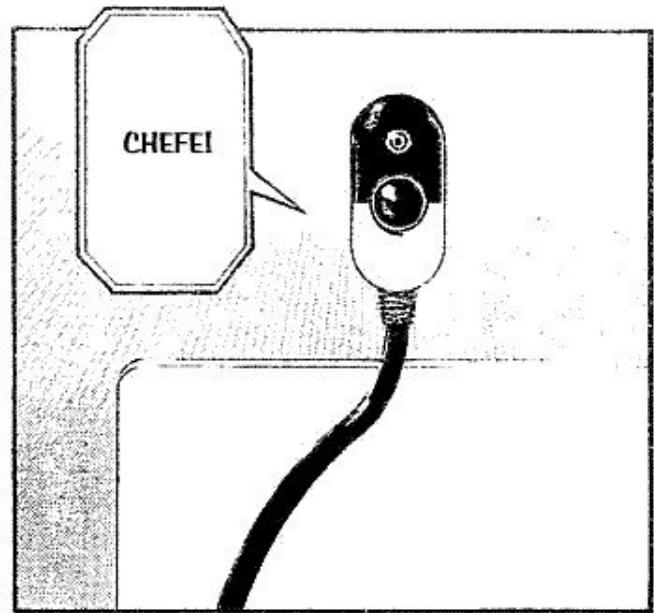
TADANAKA
NOS DEIXOU
COM UM BILHETE
ESTRANHO.

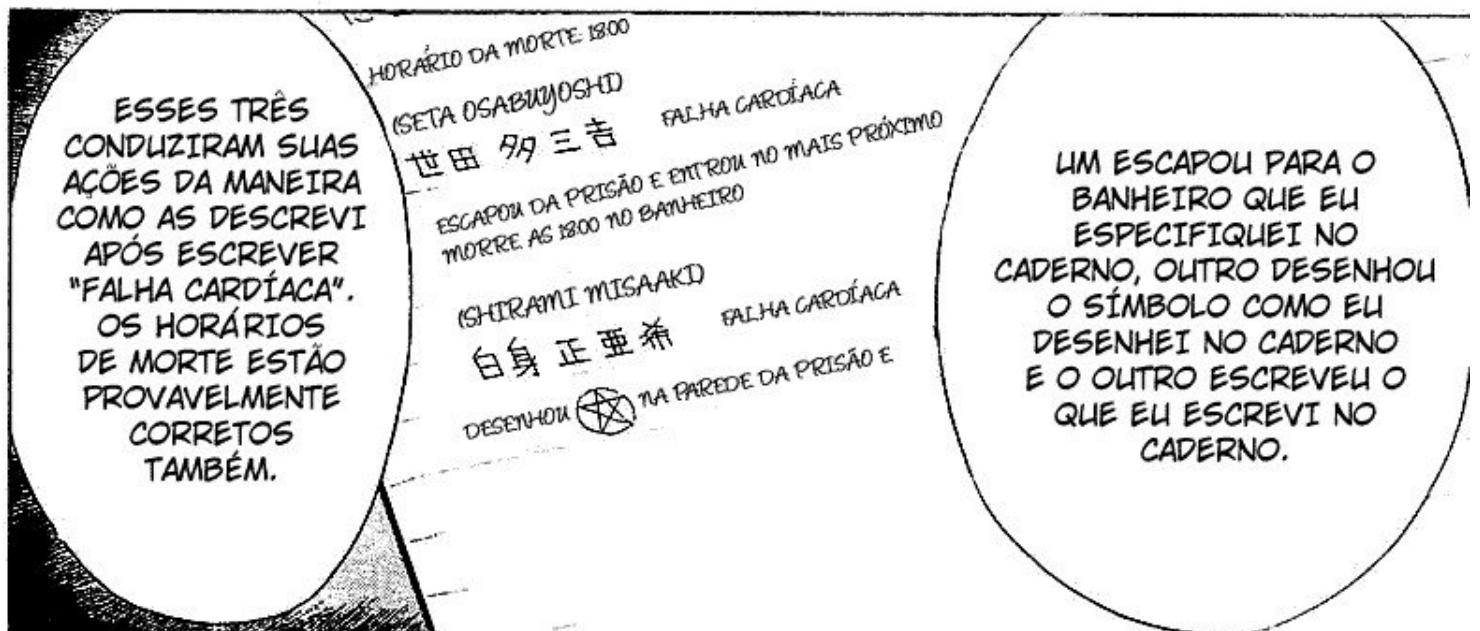


O MAIS ESTRANHO
DE TODOS FOI YODA.
ELE ESCAPOU DA
PRISÃO, ENTROU EM
PÂNICO PARA ACHAR
UM BANHEIRO E
...









6 : 00

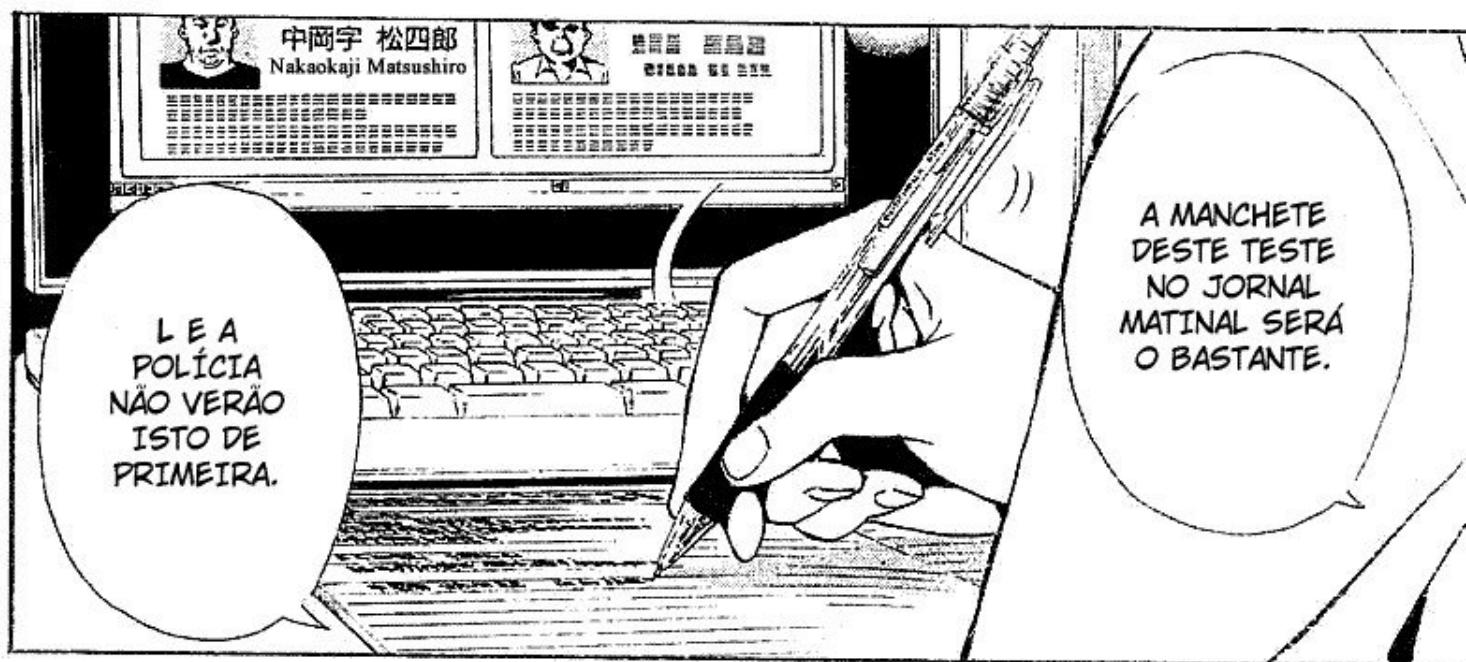
É FISICAMENTE IMPOSSÍVEL PARA UMA PESSOA NUMA PRISÃO JAPONESA ÀS 5:30 ESTAR NA FRANCA ÀS 6, ENTÃO ELE SIMPLESMENTE MORREU DE ATAQUE CARDÍACO.

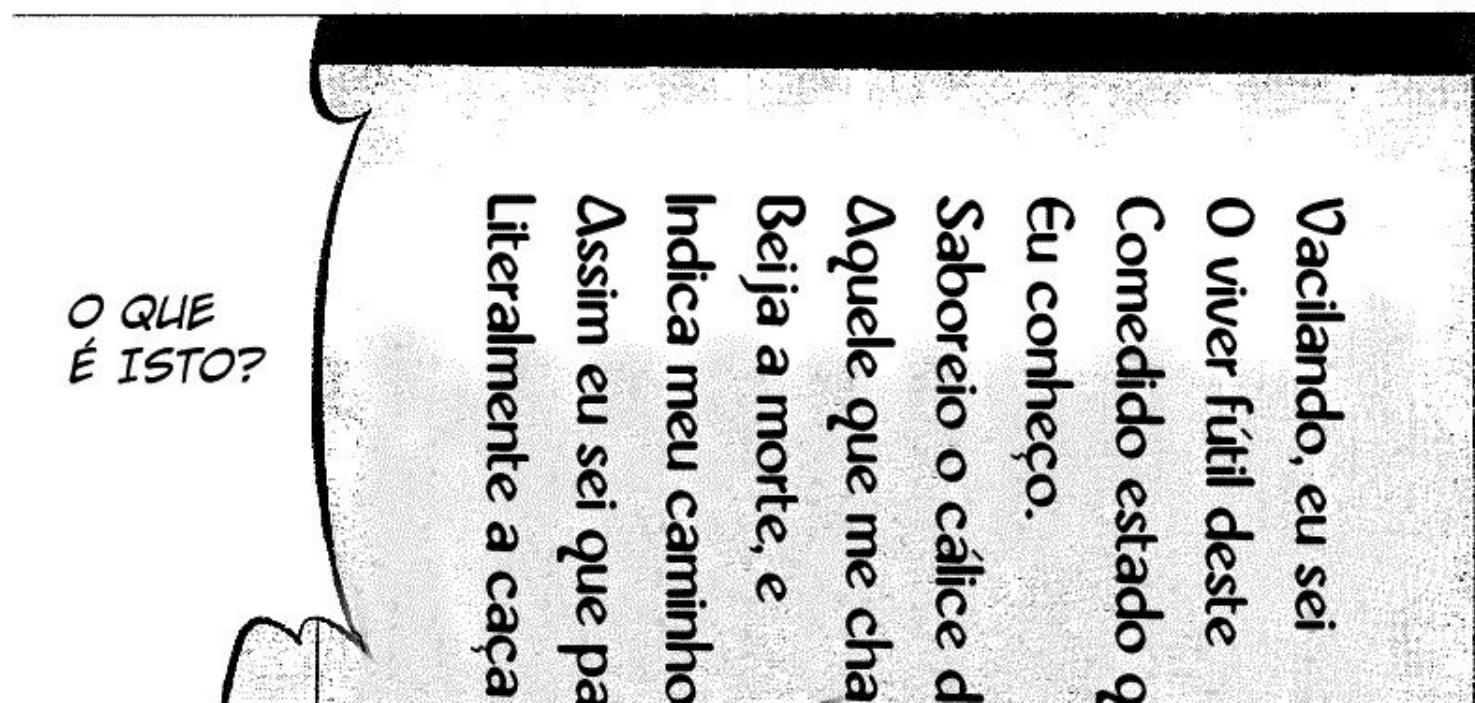
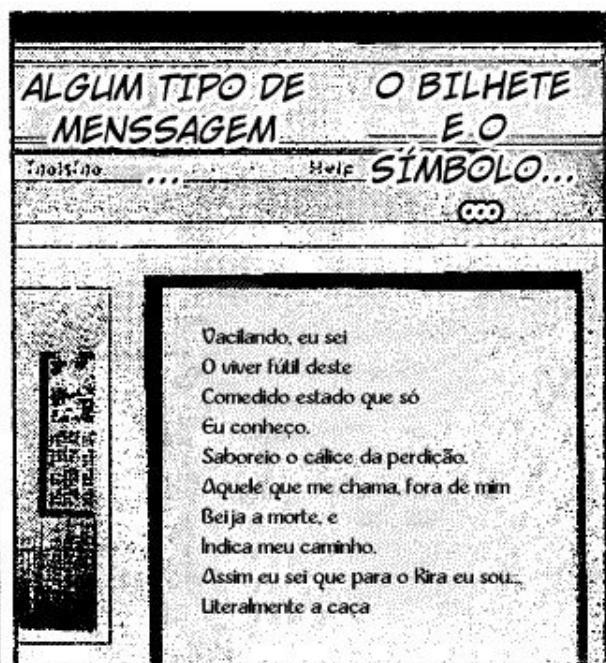
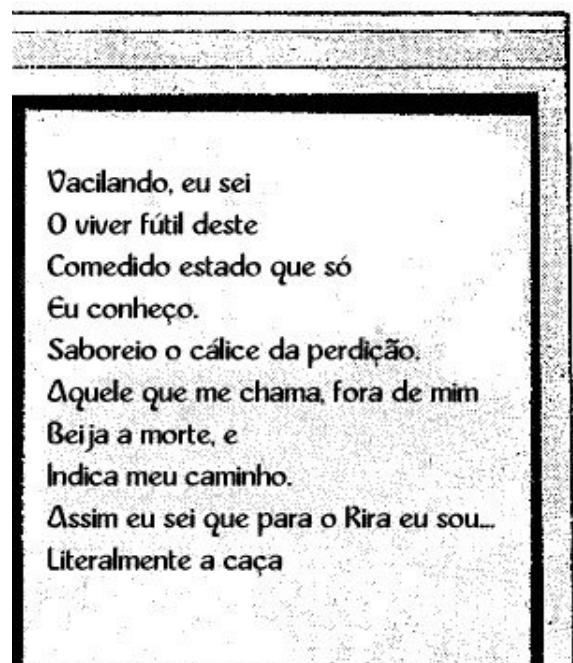
COMO "MORRE ÀS 6 DA TARDE NA FREnte DA TORRE EIFFEL."

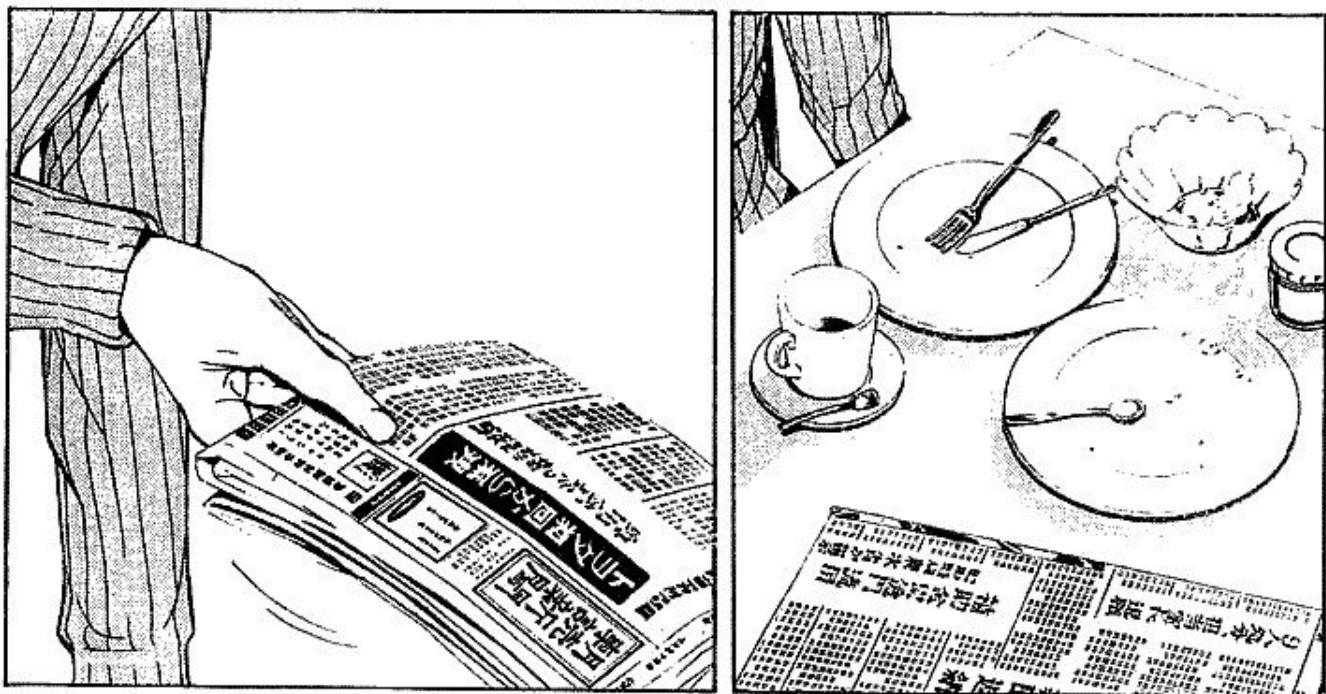
5 : 30

PARA OS OUTROS TRÊS, EU TENTEI ALGUNS MOTIVOS IMPENSÁVEL DE MORTE.









朝



中田洋二郎の「死神」。松四郎は、この連続殺人犯の手によるものと見られる。松四郎は、店で金を盗むが、監視カメラに撮影される。店員は、松四郎の顔写真を記録する。

UM LADRÃO PROCURADO PEGO NA FITA PELA CÂMERA DA LOJA



Nakaokaji Matsushiro

REGRA POLICIAL DE PELO TRABALHADOR TEMPORÁRIO

松田洋二郎の「死神」。松四郎は、店で金を盗むが、監視カメラに撮影される。店員は、松四郎の顔写真を記録する。



正アキ FALHA
SENHOU (X) NA PAREDE DA PRISÃO
(NAKOKAJI MATSUSHIRO)
中田洋二郎 Morte por perda de san
ENTRA NUMA LOJA DE CONVENIÊNCIAS COM UMA FA
APUNHALADO POR SUA PROPRIÁ FACA NO ESTÔMICO
MORRE AS 130

PELAS MINHAS
DIREÇÕES,
SER TOMADO
POR TANTOS
DETALHES.

7-11&A



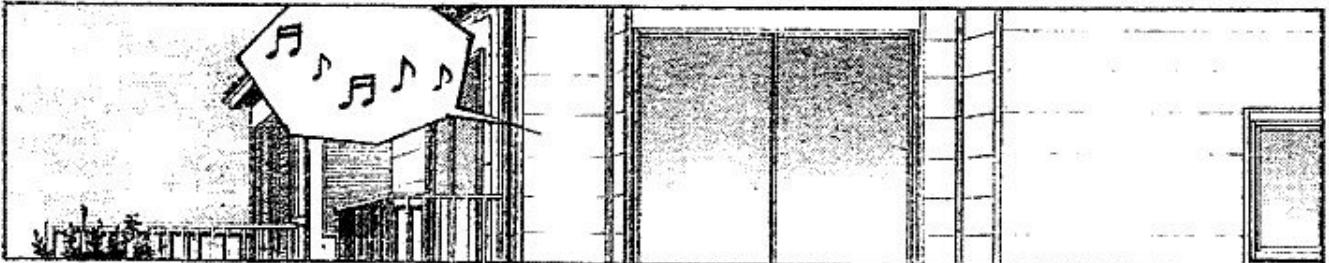
ESTE
DEATH NOTE
É INCRÍ-
VEL.



SABE, EU SOU
MUITO POPULAR
COM AS GAROTAS,
RYUKU.



TENTAR
COM ALGUMAS
PESSOAS?



BOM... DIA

AHN?
RAITO?



DEATH NOTE

PÁGINA. 6

FBI の名前を知るために、月が
... 向かった先は...!? 次号、「標的」!!

... /おわり



DEATH NOTE

How to USE it

VI

- The conditions for death will not be realized unless it is physically possible for that human or it is reasonably assumed to be carried out by that human.

AS CONDIÇÕES DA MORTE NÃO SERÃO EFETIVADAS A MENOS QUE SEJAM FISICAMENTE POSSÍVEIS PARA AQUELE HUMANO, OU RAROAVELMENTE POSSÍVEIS DE SEREM PROTAGONIZADAS POR AQUELE HUMANO.

- The specific scope of the condition for death is not known to the gods of death, either. So, you must examine and find out.

O ÂMBITO ESPECÍFICO DA CONDIÇÃO DA MORTE NÃO É CONHECIDO PELOS SHINIGAMIS, ENTRETANTO. ASSIM SENDO, DEVE-SE EXPERIMENTAR E DESCOBRIR.

DEATH NOTE

ペーパー[♪]
PÁGINA. 7 ALVO

O CERTO
COM
CORAÇÃO-FRIO



DASH-HONE-E
デスノート

原作
漫画
大物つぐみ
おおば
あおばたけし
小畠健

あらすじ

かね
顔と名がわかれれば、その人間を殺せるデスノート。それを手にし殺人を重ねる夜神月を
ひこう
尾行するFBI。その尾行者の名を知りたい月はG.F.に電話を…。何を考えている…!?

TK

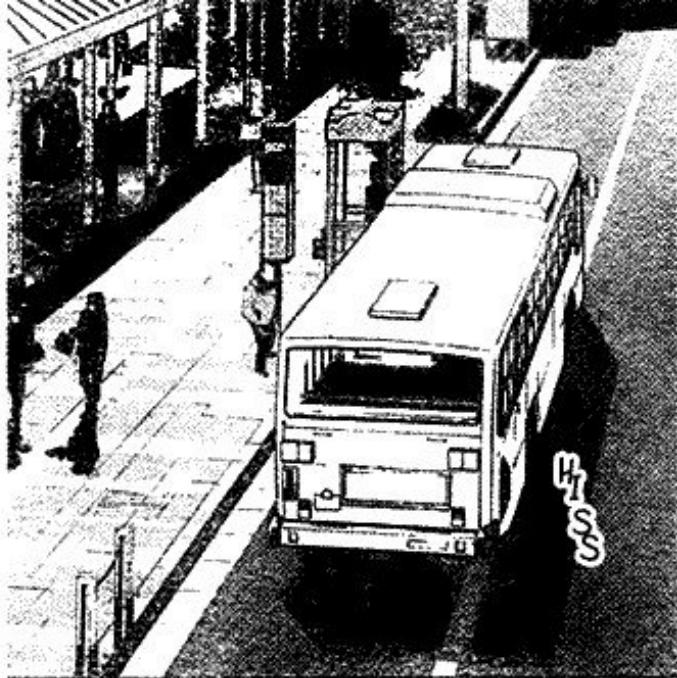
OrangeTangerine

www

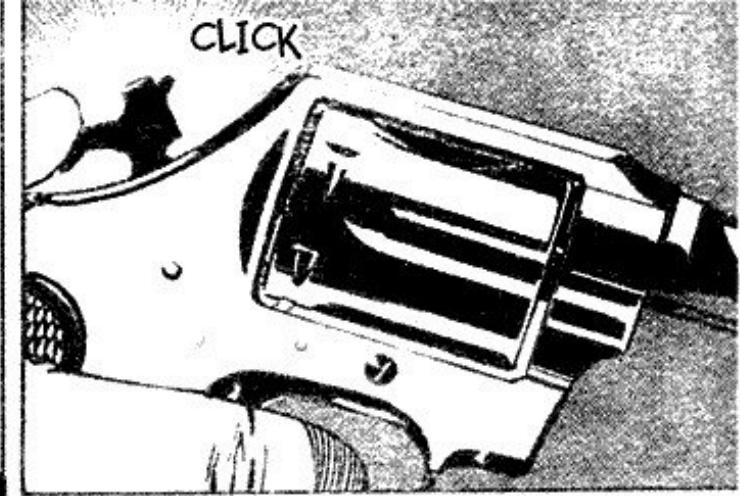








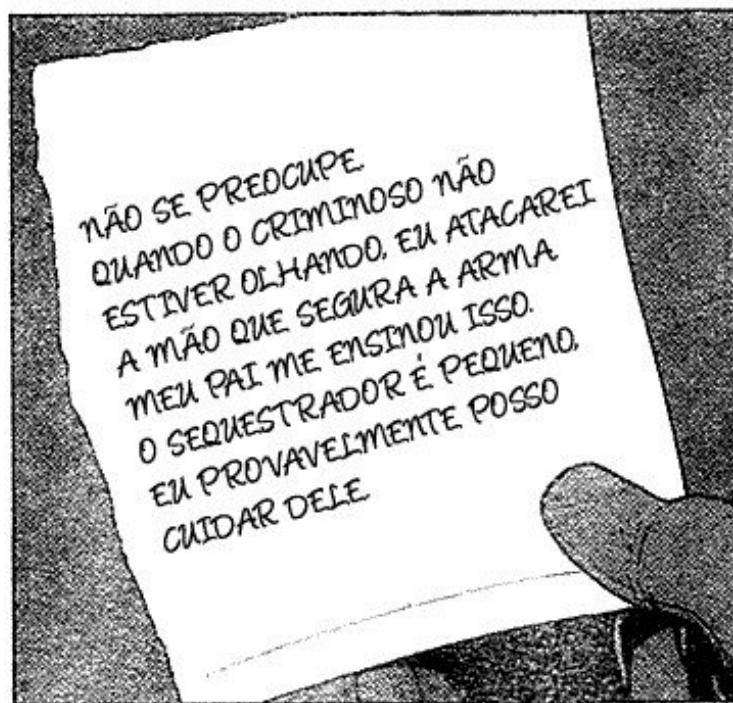
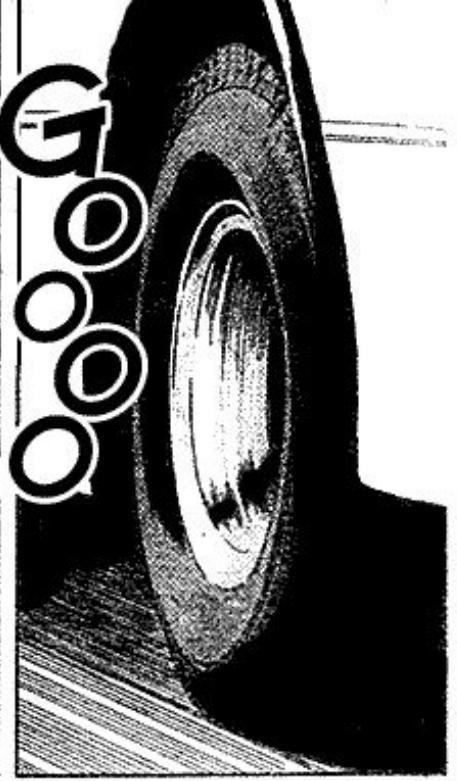
ESTOU
SEQUESTRANDO
ESSE ÔNIBUS!



CALADOS!
EU MATAREI
QUALQUER
ENGRAÇADINHO!



ANTES QUE
O ÔNIBUS CHEGUE,
DIGA PARA LIMA
GAROTA TRAZER
OS RELATÓRIOS
FINANCEIROS
DE ONTEM À
PENÚLTIMA
PARADA DE ÔNI-
BUS ANTES DA DO
SPACE LAND



Goooo

VOCÊ NÃO TEM
QUI ESCRIVER
NO PAPEL. O
SEQUESTRADOR
NÃO CONSEGUE
NOS OLIVIR COM
O BARULHO DO
ÔNIBUS.



! DESCULPA,
MAS EU
POSSO PER-
CEBER QUE
VOCÊ NÃO
É JAPONÊS
POR CALISA
DO SOTA-
QUE.

AMASSA

MUSCONEGA



!?

VOCÊ PODE
ME PROVAR
QUE NÃO É
O PARCEIRO
DO CRIMI-
NOSO?

É, EU SOU
UM AMERI-
CANO JAPO-
NÊS.





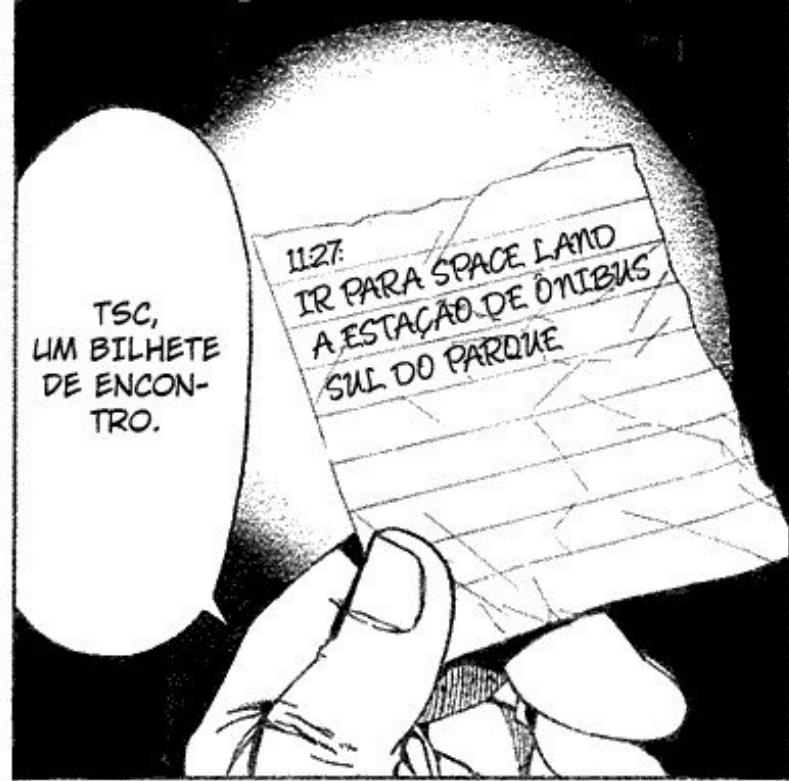
Raye Penber



ESSE CARA
ESTEVE NO
NOTICIÁRIO
HÁ UMA DIA
S ATRÁS



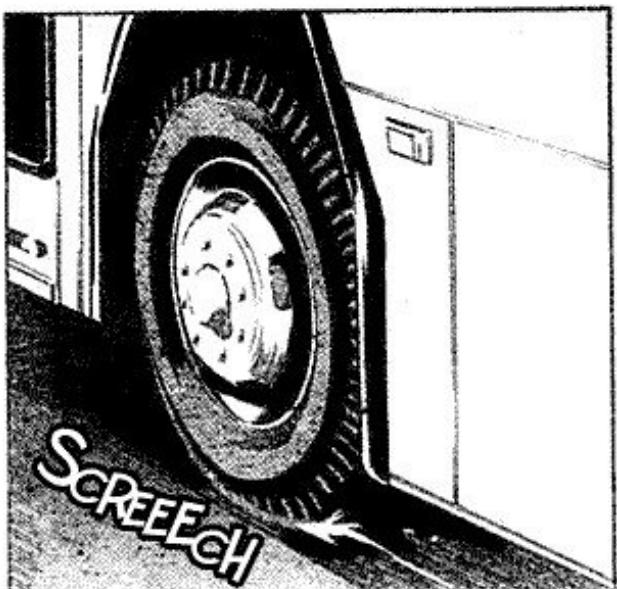


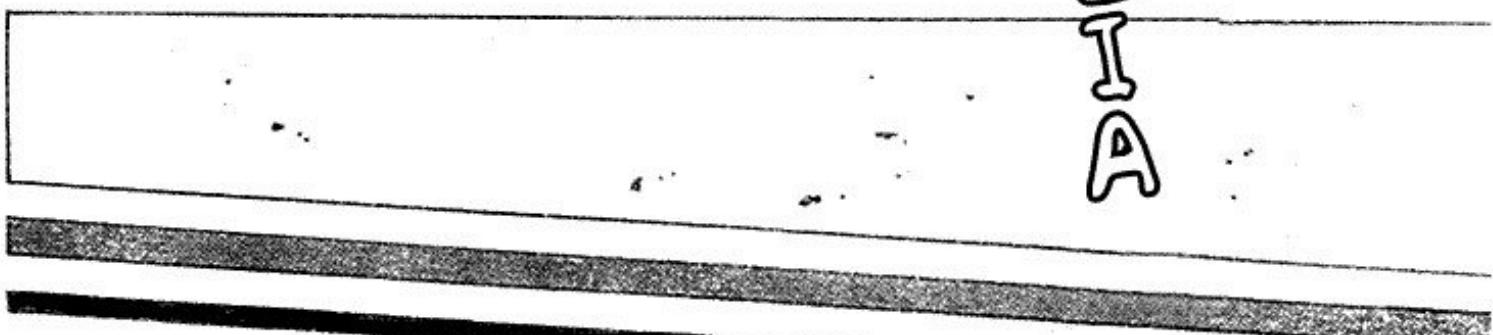
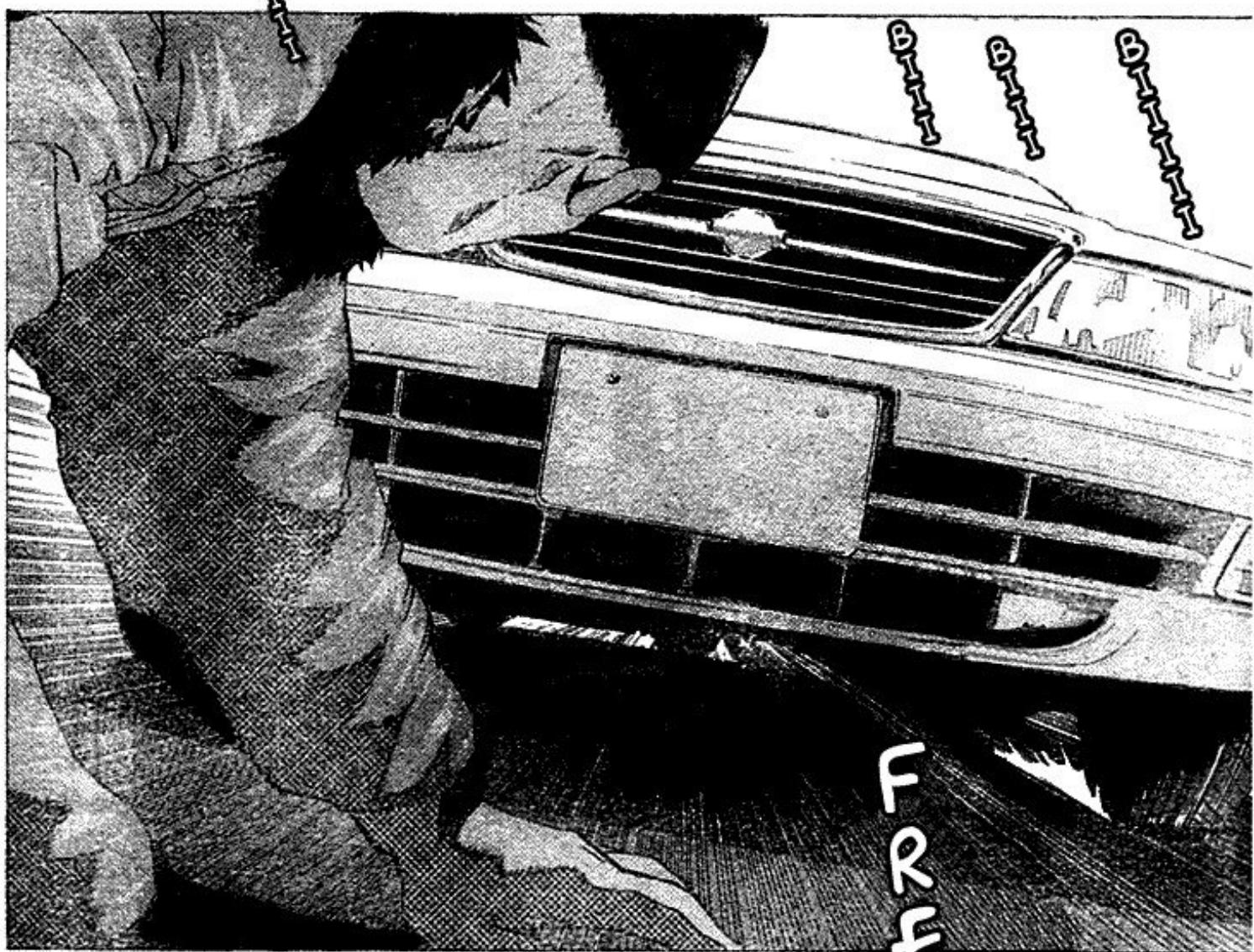
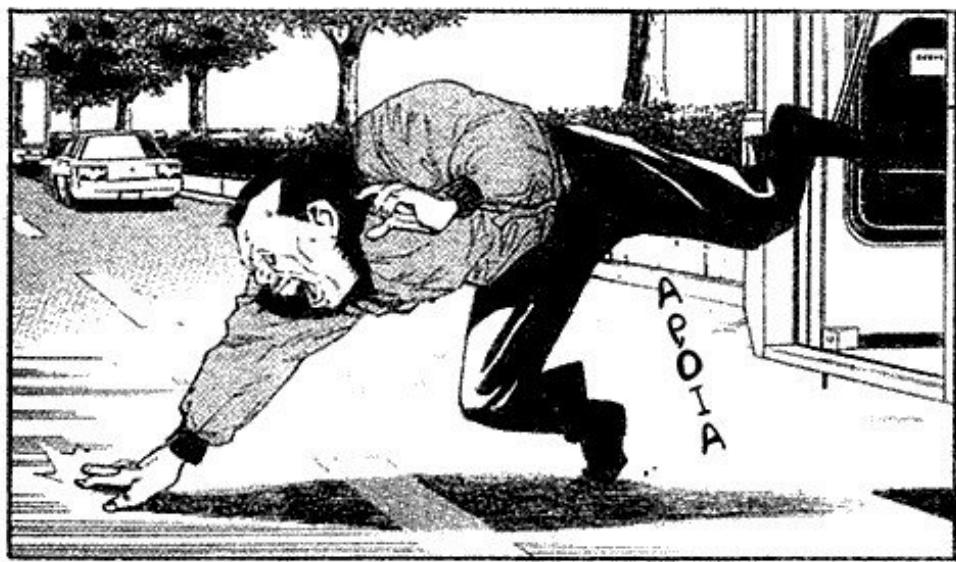














OSOREDA KICHIRO
志田 奇一郎 ACCIDENTE DE CARRO
20/12/2003 MÃNHÃ DE SÁBADO
SOBRE NO ÔNIBUS #S 1131
SEQUESTRA O ÔNIBUS COM UM REVÓLVER
PEDE O RELATÓRIO FINANCEIRO DA SPACE LAND
VÊ ALGO QUE NÃO É DESTE MUNDO
FICA ATERRORIZADO
ATIRA TODAS AS BALAS NO MOSTRO
SAI DO ÔNIBUS E VAI PARA O LOCAL DE SUA MORTE
MORRE ÀS 1145

O PLANO PARA
CONSEGUIR O NOME
É UM SUCESSO!

BEM NA HORA.
O DEATH NOTE
ESTÁ FUNCIONANDO
PERFEITAMENTE.



DEATH NOTE

PÁGINA 7 / そして月が速にFBIを...
おわりーそのとき...!次号、「女」!!



DEATH NOTE

How to USE it

VII

- One page taken from the DEATH NOTE, or even a fragment of the page, contains the full effects of the note.

UMA PÁGINA EXTRAÍDA DO DEATH NOTE, OU MESMO UM FRAGMENTO DA PÁGINA, CONTÉM TODOS OS ASPECTOS DO CADERNO.

- The instrument to write with can be anything, (e.g. cosmetics, blood, etc) as long as it can write directly onto the note and remains as legible letters.

O INSTRUMENTO USADO PARA A ESCRITA PODE SER QUALQUER (POR EXEMPLO, COSMÉTICOS, SANGUE, ETC), DESDE QUE SE POSSA ESCRVER DIRETAMENTE NO CADERNO DE FORMA LEGÍVEL.

- Even the original owners of the DEATH NOTE, gods of death, do not know much about the note.

MESMO OS DONOS ORIGINAIS DO DEATH NOTE, OS SHINIGAMIS, NÃO SABEM MUITO SOBRE O CADERNO.



NATAL



PRESENTE



※この4コマ漫画は、週刊少年ジャンプH16年4・5合併号に掲載されました。

第2巻

DEATH NOTE

「過刊外傳デスノート」

原作
大場つぐみ
漫画
小畑 健



レイ・ペンバーの名前を
知った夜神月。
FBI捜査官達に、
その魔きはくだるのか?
キラを追う者達の
運命は...。

つい
走!!!

DEATH NOTE